

/// PARKSIDE

PERFORMANCE



PDF ONLINE
parkside-diy.com



12 V CORDLESS RANDOM ORBITAL SANDER PAESP12-Li A1

(GB)

12 V CORDLESS RANDOM ORBITAL SANDER

User manual

Translation of the original instructions

(EE)

12 V AKUEKSTSENTRIKLIHVIJA

Kasutusjuhend

Originaalkasutusjuhendi tõlge

(LV)

12 V AR AKUMULATORU DARBINĀMA EKSCENTRA SLĪPMAŠĪNA

Lietošanas pamācība

Orģinālās pamācības tulkojums

(DE) (AT) (CH)

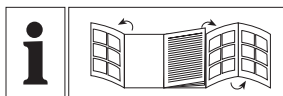
12 V AKKU- EXZENTERSCHLEIFER

Bedienungsanleitung

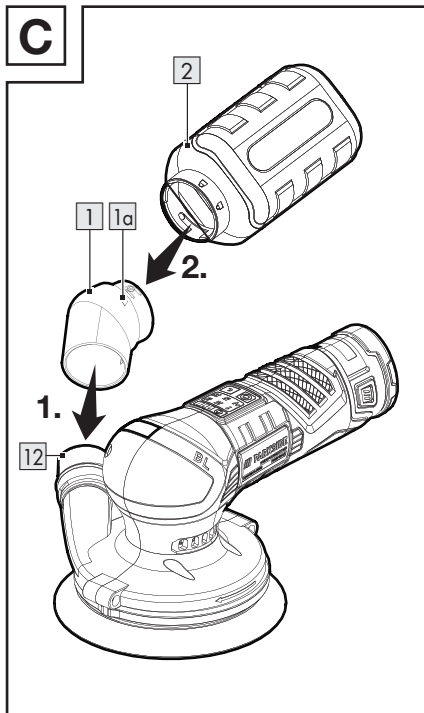
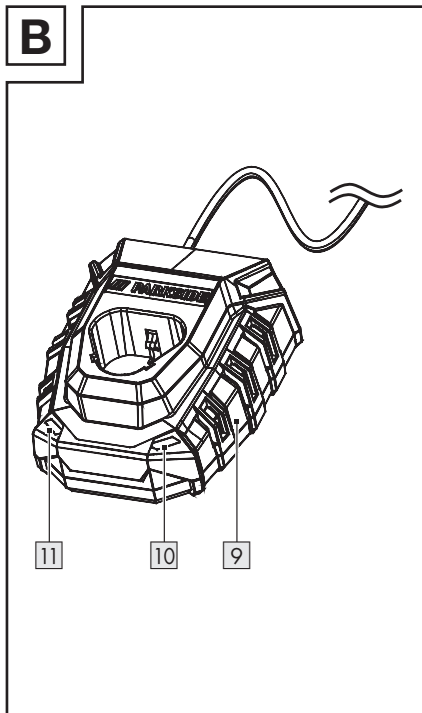
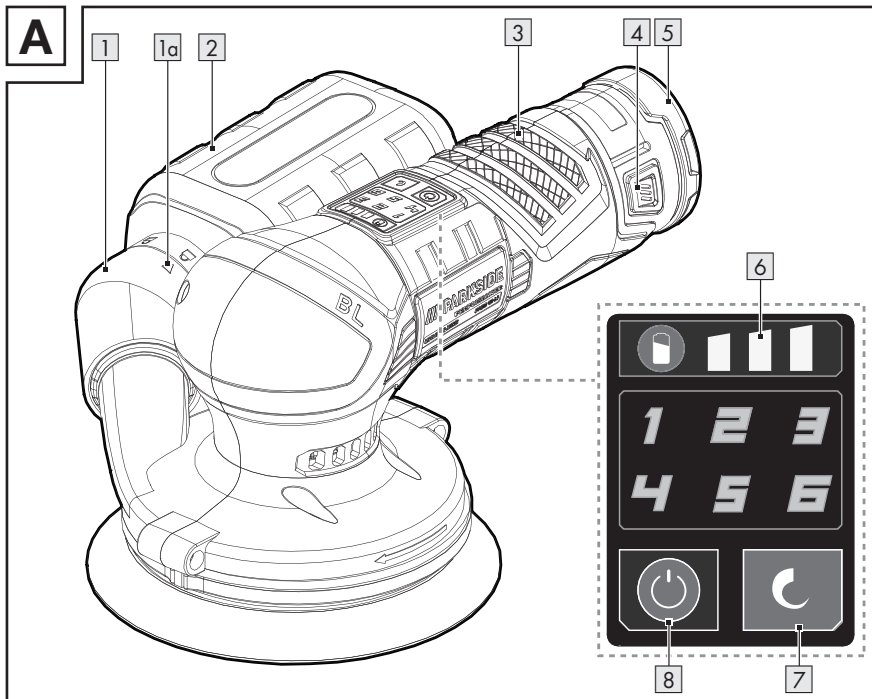
Originalbetriebsanleitung

IAN 480901_2410

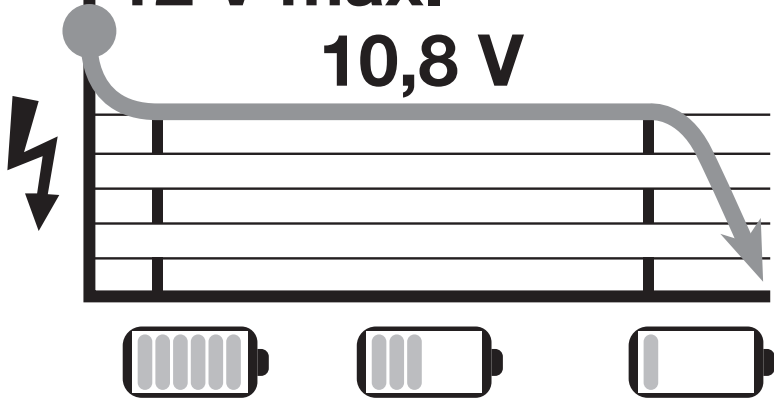
(LV)



GB	User manual	Page	5
EE	Kasutusjuhend	Lehekülg	21
LV	Lietošanas pamācība	Lpp.	36
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	52



12 V max.
10,8 V



The battery pack may only be charged using chargers of the X 12V TEAM series.
The battery pack has the following charging times depending on the charger:

Akupatareid tohib laadida ainult X 12 V TEAM seeria laadijatega. Akupatareil on olenevalt laadijast järgmised laadimisajad:

Akumulatoru bloku drükt uzlādēt tikai ar X 12 V TEAM sērijas lādētājiem. Atkarībā no lādētāja akumulatoru bloka uzlādes laiks ir šāds:

Der Akku-Pack darf nur mit Ladegeräten der Serie X 12V TEAM geladen werden.
Der Akku-Pack hat je nach Ladegerät folgende Ladezeiten:

	** PAK 12 A3/A4 2 Ah	** PAK 12 B3/B4 4 Ah	** PAK 12 C1 2.5 Ah	** PAK 12 D1/D2 5 Ah
* PLGK 12 A2/A3 (max. 2.4 A)	60 min	120 min	75 min	150 min
* PDSL 12 A2 (max. 4.5 A)	30 min	60 min	40 min	80 min
* Battery charger/Laadija/Lādētājs/Ladegerät				
** Battery pack/Akupatarei/Akumulatoru bloks/Akku-Pack				

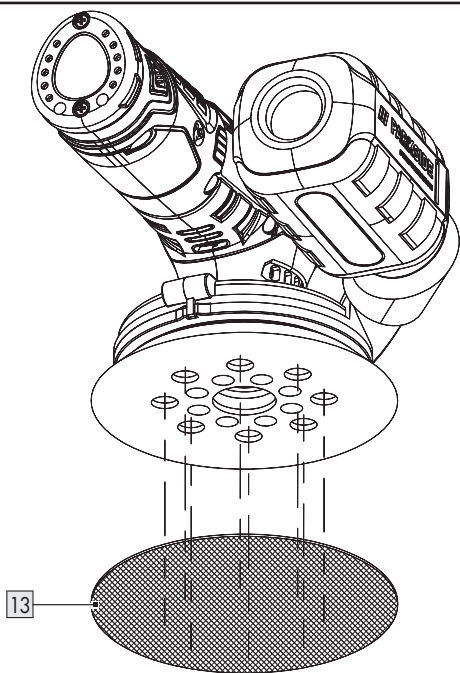
NOTE: The actual charging time may be slightly different from the above stated depending on the ambient temperature and the condition of the battery pack. The information is subject to change without prior notice.

MÄRKUS: Tegelik laadimisaeg võib ülaltoodud andmetest veidi erineda, sõltuvalt ümbritseva keskkonna temperatuurist ja aku seisukorrast. Jätame endale info muutmise õiguse.

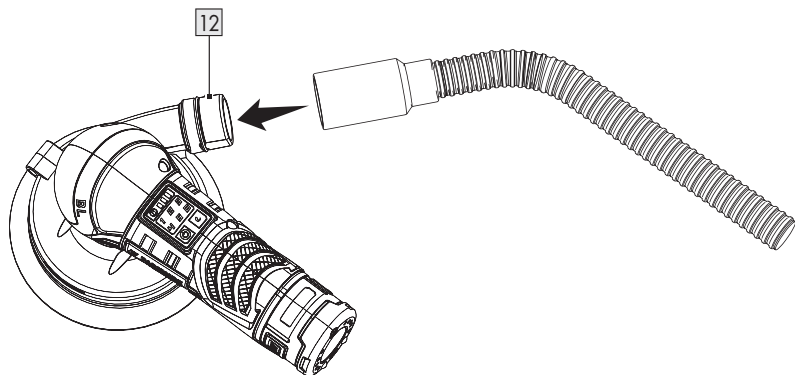
NORÅDE: Faktiskais uzlādes laiks var nedaudz atšķirties no iepriekš minētās informācijas atkarībā no apkārtējās vides temperatūras un akumulatora stāvokļa. Informācija var tikt mainīta bez iepriekšēja brīdinājuma.

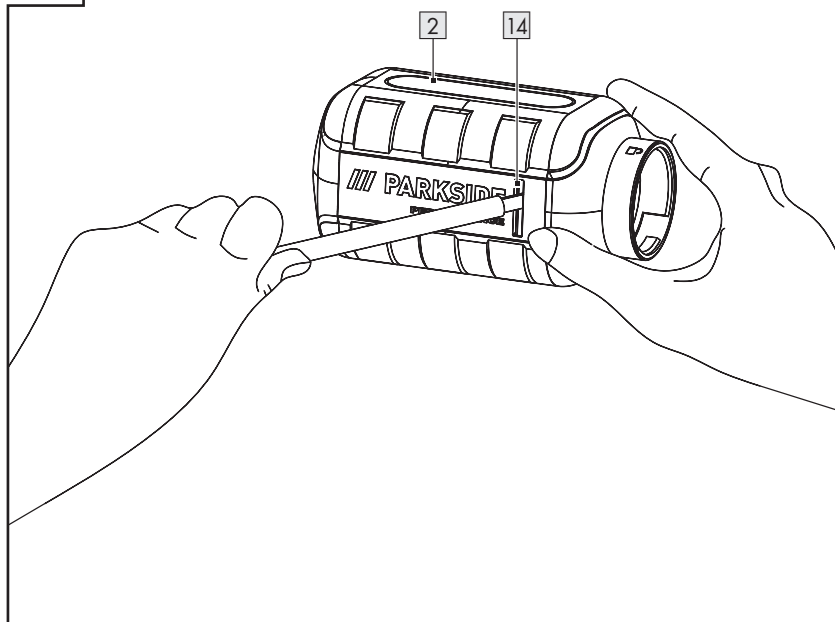
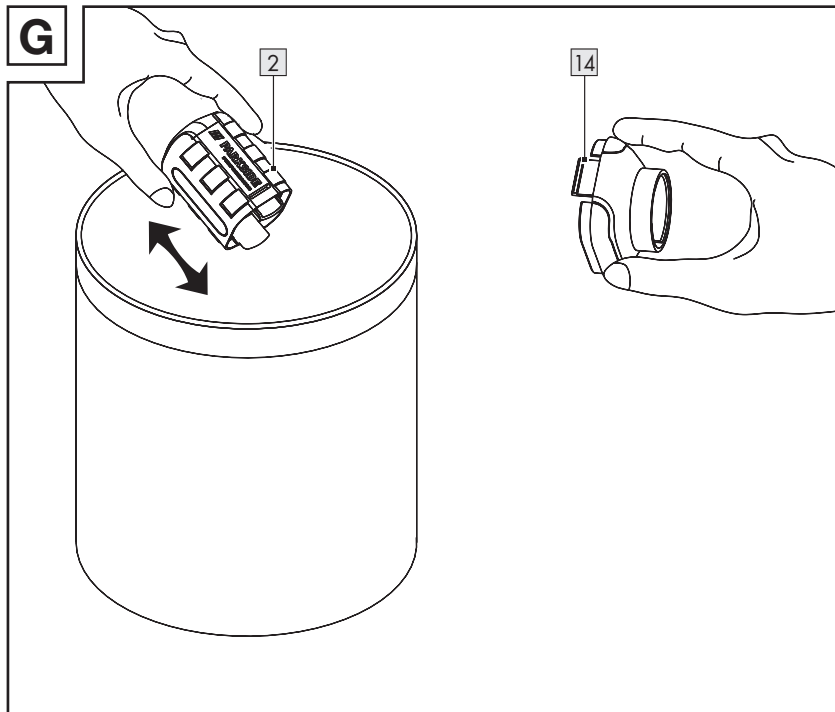
HINWEIS: Die tatsächliche Ladezeit kann in Abhängigkeit von der Umgebungstemperatur und dem Zustand des Akkus geringfügig von den oben genannten Angaben abweichen. Änderungen der Informationen vorbehalten.

D



E



F**G**

List of pictograms used	Page	6
Introduction	Page	7
Intended use	Page	7
Scope of delivery	Page	7
Parts list	Page	7
Technical data	Page	7
General safety instructions	Page	9
General power tool safety warnings	Page	9
Safety instructions for sanders	Page	11
Battery charger safety warnings	Page	12
Before first use	Page	13
Unpacking the product	Page	13
Accessories	Page	13
Charging the battery pack	Page	13
Inserting/removing the battery pack	Page	14
Checking the battery pack's charging level	Page	14
Assembly	Page	14
Fitting/removing the dust box	Page	14
Fitting/changing the sanding grid	Page	15
Operation	Page	15
Switching on/off	Page	15
Working instructions	Page	15
Cleaning and care	Page	16
Cleaning	Page	16
Maintenance	Page	16
Repair	Page	16
Replacement parts/Accessories	Page	16
Storage	Page	17
Transportation	Page	17
Disposal	Page	17
Warranty	Page	18
Warranty claim procedure	Page	18
Service	Page	19
EU declaration of conformity	Page	20

List of pictograms used

	WARNING! – Designating a hazard with moderate risk, which can result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of electric shock)	 	This symbol means that the operating instructions must be observed when using the product.
	CAUTION! – Designating a hazard with low risk, which could result in minor or moderate injury if not avoided (e.g. risk of scalding)		Always unplug the charger  9 from the mains before removing the battery pack  5 from the charger or inserting the battery pack.
	NOTICE! – Warns of possible damage to property/the product if not avoided (e.g. risk of short circuit)		Always switch the product off, remove the battery pack  5 and let the product cool down before making any adjustments.
	Wear hearing protection!		Wear protective gloves!
	Wear dust mask!		Direct current/voltage
	Alternating current/voltage		Fuse
	Use the product in dry indoor spaces only.		Revolutions per minute
	Protection class II (double insulation)		Protect the battery pack  5 from heat and continuous intense sunlight.
	Protect the battery pack  5 from fire.		Protect the battery pack  5 from water and moisture.
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.	 	Safety information Instructions for use

12 V CORDLESS RANDOM ORBITAL SANDER

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

- This cordless random orbital sander (hereinafter “product” or “power tool”) is intended for rough sanding of dry surfaces such as:
 - Wood
 - Varnish
 - Filler
- Depending on the sandpaper being used, this product is suitable for dry sanding of metal.
- Any other use or modification of the product are considered improper use and can result in hazards such as death, life-threatening injuries and damage. The manufacturer is not liable for any damages caused by improper use. The product is not intended for commercial use or for any other use.

● Scope of delivery

⚠ WARNING!

- The product and the packaging are not children's toys! Children must not play with plastic bags, sheets and small parts! There is a danger of choking and suffocation!

- 1 Cordless random orbital sander
- 1 Sanding grid (grit 120)
- 1 Dust box
- 1 Adapter (for dust box)
- 1 Carrying case
- 1 User manual

● Parts list

- 1 Adapter for dust box
- 1a ▲ (arrow mark)
- 2 Dust box
- 3 Handle
- 4 Release button (battery pack)
- 5 Battery pack *
- 6 Charging level LEDs
- 7 Speed control button
- 8 On/off switch
- 9 Charger *
- 10 Charging control LED (green)
- 11 Charging control LED (red)
- 12 Extraction outlet
- 13 Sanding grid
- 14 Clip

● Technical data

12 V Cordless random orbital sander	PAESP 12-Li A1
Model number:	HG11271
Rated voltage:	12 V ===
Rated idle speed n_0 :	6,000–10,000 min ⁻¹
Oscillation rate:	12,000–20,000 min ⁻¹
Oscillation circuit:	2.5 mm

* Battery pack and charger are not included.

Diameter of grinding disc:	125 mm
Battery pack *	PAPK 12 A3
Type:	Lithium-Ion
Rated voltage:	12 V ---
Capacity:	2.0 Ah
Charger *	PLGK 12 A2
Input	
Rated voltage:	220–240 V~, 50–60 Hz
Rated power consumption:	50 W
Fuse (internal):	2 A 
Output	
Rated voltage:	12 V ---
Rated current:	2.4 A
Charging time:	approx. 60 minutes
Protection class:	II/□ (double insulation)

Recommended ambient temperature

While charging:	+4 °C to +40 °C
During operation:	+4 °C to +40 °C
During storage:	+20 °C to +26 °C

Noise emission value

Noise measurement value determined in accordance with EN 62841. The A-rated noise level of the power tool at the working location is typically as follows:

Sound pressure level L_{pA} :	< 78 dB
Uncertainty K_{pA} :	k = 3 dB
Sound power level L_{WA} :	86 dB
Uncertainty K_{WA} :	k = 3 dB

WARNING!



Wear hearing protection!

Vibration emission value

Total vibration values (vector total of three directions) determined in accordance with EN 62841:

Sanding chipboard a_h :	< 2.5 m/s ²
Uncertainty K:	1.5 m/s ²

WARNING!

- ▶ Depending on the manner in which the power tool is being used and, in particular, the kind of workpiece being worked, the vibration and noise emission values can deviate from the values given in these instructions during actual use of the power tool.
- ▶ It is necessary to establish safety measures to protect the operator based on an estimation of the vibration load during actual use (wherein all states of operation must be included, e.g. times when the power tool is switched off and times where the power tool is switched on but running without load).

NOTE

- ▶ The vibration emission values and the noise emission values given in these instructions have been measured in accordance with a standardised test procedure and can be used for comparison of the power tool with another tool.
- ▶ The specified total vibration values and the noise emission values can also be used to make a provisional load estimate.

* Battery pack and charger are not included.



General safety instructions

● General power tool safety warnings

WARNING!



Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.



Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool.** Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

Battery tool use and care

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- e) **Do not use a battery pack for tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above +130 °C (+265 °F) may cause explosion.

- g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of the fire.



CAUTION! RISK OF EXPLOSION! Never charge non-rechargeable batteries!



Protect the rechargeable battery from heat, for example from continuous exposure to sunlight, fire, water and moisture. There is a risk of explosion.

Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should be only be performed by the manufactured or authorized service providers.

● **Safety instructions for sanders**



WARNING! Risks due to dust!

- When working for extended periods of time on wood and, in particular, materials that produce dust that is hazardous to health, connect the product to an appropriate dust extraction tool. Wear safety goggles and a protective dust mask!

- Only use the product for dry sanding. Water entering the product increases the risk of electric shock.
- Always wait until the product has come to a complete stop before placing the product down.
- Secure the workpiece. A workpiece clamped with clamping devices or in a vice is held more secure than by hand.
- Provide sufficient ventilation when working on plastics, paints, lacquers, etc.
- Do not use the product without a sand paper fitted.

● Battery charger safety warnings

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- Do not charge non-rechargeable batteries. Disregarding this instruction is hazardous.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Protect the electrical parts against moisture. Do not immerse such parts in water or other liquids to avoid electrical shock. Never hold the appliance under running water. Pay attention to the instructions provided for cleaning, maintenance and repair.
- 🏠 The appliance is suitable for indoor use only.

⚠ **NOTICE!** This charger is only designed for charging the following battery pack types:

/// PARKSIDE 12 V battery pack		
PAPK 12 A3/A4	2.0 Ah	3 cells
PAPK 12 B3/B4	4.0 Ah	6 cells
PAPK 12 C1	2.5 Ah	3 cells
PAPK 12 D1	5.0 Ah	6 cells

Suitable battery packs and chargers

Battery pack:	/// PARKSIDE X 12 V Team
Charger:	/// PARKSIDE X 12 V Team

- Customers can order compatible replacement batteries and chargers from Lidl online shops for the following countries:
Germany (lidl.de), France (lidl.fr), Belgium (lidl.be), Czech Republic (lidl.cz), Netherlands (lidl.nl), Poland (lidl.pl), Slovakia (lidl.sk), Spain (lidl.es)
Customers from all other countries can order from www.optimex-shop.com.

● Before first use

● Unpacking the product

1. Take the product out of the packaging and remove all packaging materials.
2. Check to make sure that all listed parts are included (see “Scope of delivery”).
3. Check whether the product and all parts are in good condition, if any damage or defect is detected, do not use the product, but follow the procedure described in chapter “Warranty”.

● Accessories

- To operate this product safely and correctly, the following accessory is necessary:
 - Suitable sand paper
- Accessories are available through your authorised dealer. When buying always consider the technical requirements of this product (see “Technical data”).
- If you are not certain, ask a qualified specialist and get advice from your trusted dealer.

- Use only the additional equipment and accessories specified in the user manual. Using attachments or accessory tools other than those recommended in the user manual can lead to a risk of injury.

● Charging the battery pack

 **WARNING! Risk of injury!**

 Always unplug the charger [9] from the mains before inserting/removing the battery pack [5].

NOTE

- ▶ You can charge the battery pack [5] at any time without reducing its life cycle.
- ▶ Interrupting the charging process does not damage the battery pack [5].
- ▶ Let the charger [9] cool down for at least 15 minutes between successive charging processes.

- Before operation: Charge the battery pack [5] when it is at medium or low charging level (see “Checking the battery pack’s charging level”).
- The charging control LEDs (red [11] and green [10]) indicate the status of the charger [9] and the battery pack [5].

LED	Status
Red LED [11] lights up	Battery pack [5] charges
Green LED [10] lights up	Battery pack [5] fully charged
Green LED [10] and red LED [11] flashing	Battery pack [5] defective
Red LED [11] flashing	Battery pack [5] too cold or too warm

LED	Status
Green LED [10] lights up (without battery pack [5])	Charger [9] ready

1. Insert the battery pack [5] into the charger [9].
2. Connect the mains plug of the charger [9] to a mains outlet.
3. When the battery pack [5] is fully charged:
 - Disconnect the mains plug of the charger [9] from the mains outlet.
 - Remove the battery pack [5] from the charger [9].

● Inserting/removing the battery pack

Inserting the battery pack

1. Push the battery pack [5] into the handle [3].
2. Ensure the battery pack [5] clicks audibly in place.

Removing the battery pack

1. Press the release button [4] on the battery pack [5].
2. Pull the battery pack [5] from the handle [3].

● Checking the battery pack's charging level

- The charging level LEDs [6] display the charging level after the product is switched on and off:

Colour	Charging level
Red/orange/green	Maximum
Red/orange	Medium
Red	Low

● Assembly

● Fitting/removing the dust box

(Fig. C, E)

⚠ WARNING! Risk of injury!



Always switch the product off, remove the battery pack [5] and let the product cool down before making any adjustments.

NOTE

- ▶ The adapter for dust box [1] is pre-installed on the dust box [2].
- ▶ When working vertical surfaces: The dust box [2] has to face downwards.
- ▶ For optimum dust extraction: Empty the dust box [2] regularly.
- ▶ Optional: The dust can be extracted with a vacuum cleaner (e.g. PWD 30 C1).

Fitting the dust box

1. Fit the adapter for dust box [1] onto the extraction outlet [12].
2. Align ▲ [1a] on the adapter for dust box [1] with □ on the dust box [2].
3. Locking: Rotate the dust box [2] in clockwise direction until ▲ [1a] points to □.

Removing the dust box

1. Rotate the dust box [2] in anti-clockwise direction until ▲ [1a] points to □.
2. Remove the dust box [2] from the adapter for dust box [1].

External dust extraction

1. Remove the adapter for dust box [1] from the extraction outlet [12].

2. Connect the end of the hose coupler to the extraction outlet **12**.

● **Fitting/changing the sanding grid**

(Fig. D)

⚠ WARNING! Risk of injury!



Always switch the product off, remove the battery pack **5** and let the product cool down before making any adjustments.

1. Align the hole of the sanding grid **13** to the hole on the product.
2. Use the hook-and-loop fabric to attach the sanding grid **13** to the product.

● **Operation**

● **Switching on/off**

⚠ CAUTION! Risk of injury!



Always wear protective gloves when handling or working with the product.

⚠ CAUTION! Risk of injury!

- ▶ Before switching on the product: Ensure the sanding grid **13** is not in contact with the workpiece.
- ▶ Ensure your stance is stable. Always hold the product firmly with both hands while working.
- ▶ Keep your hands away from the sanding grid **13** when the product is in operation.

NOTE

- ▶ The required orbital stroke rate is dependent on the material and the work conditions and can be determined using practical tests.

Preselecting the vibration rate

- Selecting the desired speed: Press the speed control button **7** once or several times.

Vibration level	Vibration rate (min ⁻¹)
1	12,000
2	12,800
3	14,000
4	16,000
5	18,000
6	20,000

Switching on

- Press the on/off switch **8**.

Switching off

- Press the on/off switch **8** again.

● **Working instructions**

⚠ CAUTION! Risk of injury and damage to property!

- ▶ Secure the workpiece with the aid of clamping devices on the workbench.
- ▶ Always make sure that the workplace is well ventilated.
- ▶ Avoid over-stressing the product while working.
- ▶ Use an appropriate sanding grid **13** for working different materials.
- ▶ Switch the product on before applying the product to the workpiece.
- ▶ Apply minimal pressure when working.
- ▶ Work at a constant speed.
- ▶ Never use the same sanding grid **13** for sanding different materials (e.g. wood followed by metal). Optimum sanding results can only be achieved by using a clean sanding grid.

⚠ CAUTION! Risk of injury and damage to property!

- ▶ Guide the product over the workpiece in parallel. Use overlapping sanding motions.
- ▶ After completing the task: Lift the product from the workpiece. Switch the product off.

● **Cleaning and care**

⚠ WARNING! Risk of injury!



Always switch the product off, remove the battery pack [5] and let the product cool down before making any adjustments.

● **Cleaning**

NOTE

- ▶ Do not use chemical, alkaline, abrasive or other aggressive detergents or disinfectants to clean this product as they might be harmful to its surfaces.
 - ▶ Never allow fluids to get into the product.
- Regular and proper cleaning helps to ensure safe use and prolongs the life of the product.
 - Always keep the product clean, dry and free from oil or grease.
 - After each use and before storage: Remove debris from the product.

Cleaning the product

- Clean the product with a dry cloth.
- Use a soft brush for areas that are hard to reach.
- In particular, clean the air vents after every use with a cloth and soft brush. The vents must always be clear.

Cleaning the dust box

(Fig. F, G)

- For a thorough cleaning: Open the dust box [2].
- Use a slotted screwdriver to push the clip [14] down and away from the slot of the dust box [2]. Empty the dust box thoroughly.

● **Maintenance**

- Before and after each use: Check the product and accessories for wear and damage. If required, replace worn or damaged accessories. Observe the technical requirements (see “Technical data”).
- Check covers and safety devices for sound condition and correct installation. If that is not the case, have them replaced by an expert.
- Change the sanding grid [13] regularly.

● **Repair**

- This product does not contain any parts that can be repaired by the user.
- Contact an authorised service centre or a similarly qualified person to have the product checked and repaired.

● **Replacement parts/ Accessories**

- Customers can obtain compatible replacement parts and accessories via www.optimex-shop.com.
- You can only place orders online.
- Have the order number ready for your order.
- Contact the Lidl service hotline (see „Service“) for further information.

Spare part/ Consumable description	Item number (Spare part)
Sanding grid [13]	99948090101

Spare part/ Consumable description	Item number (Spare part)
Dust box 	99948090302
Adapter for dust box 	99944998304

● Storage

- The ideal temperature for a long term storage (longer than 3 months) is between +20 °C and +26 °C.
- Clean the product as described (see „Cleaning“).
- Store the product and its accessories in a dark, dry, frost-free, well-ventilated place.
- Always store the product in a place that is inaccessible to children.
- Store the product in its carrying case.

Battery pack

- Before storing for extended periods: Only store the battery pack  partially charged. The battery pack should be charged at 40 % to 60 % (red and orange charging level LEDs  light up).
- When storing for extended periods: Check the charging level of the battery pack  about every 3 months. Recharge the battery pack, if necessary.

● Transportation

- Transport the product in its carrying case.
- Protect the product from any heavy impact or strong vibrations which may occur during transportation in vehicles.
- Secure the product to prevent it from slipping or falling over.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.

Product:



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled. Return the batteries/rechargeable batteries and/or the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/rechargeable batteries!

Remove the batteries/battery pack from the product before disposal.

Batteries/rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries/rechargeable batteries at a local collection point.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 5 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 5 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 480901_2410) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.



You can download and view this and numerous other manuals at parksides-diy.com. This QR code takes you directly to parksides-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 480901_2410 takes you to the operating instructions for your item.

● **Service**

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 0569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

● **EU declaration of conformity**

EU DECLARATION OF CONFORMITY (No 449983_2310-1)

IAN: 480901_2410
Product identification: "PARKSIDE" Cordless Random Orbital Sander
Model Number: HG11271

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU and all related amendments

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-4:2014
Directive 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

N° / Parts
EN IEC 63000:2018

Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Translation of the original declaration of conformity

Neckarsulm	21.02.2025		
Place	Date	ppa. Stefan Haenser	ppa. Jens Buchheim
		Authorised Signatory	Authorised Signatory

EN



Kasutatud piktogrammide/sümbolite nimekiri	Lehekülg	22
Sissejuhatus	Lehekülg	23
Otstarbekohane kasutamine	Lehekülg	23
Tarnekomplekt	Lehekülg	23
Osade nimekiri	Lehekülg	23
Tehnilised andmed	Lehekülg	23
Üldised ohutusjuhised	Lehekülg	25
Elektritööriistade üldised ohutusjuhised	Lehekülg	25
Lihvmasinate seadmespetsiifilised ohutusjuhised	Lehekülg	28
Laadijate ohutusjuhised	Lehekülg	28
Enne esmakordset kasutamist	Lehekülg	29
Toote lahtipakkimine	Lehekülg	29
Lisatarvikud	Lehekülg	29
Akupatarei laadimine	Lehekülg	29
Akupatarei sisestamine/eemaldamine	Lehekülg	30
Akupatarei laetustaseme kontrollimine	Lehekülg	30
Kokkupanek	Lehekülg	30
Tolmukogumiskarbi paigaldamine/eemaldamine	Lehekülg	30
Lihvvõrgu kinnitamine/vahetamine	Lehekülg	31
Kasutamine	Lehekülg	31
Sisse/välja lülitamine	Lehekülg	31
Tööjuhised	Lehekülg	31
Puhastamine ja hooldus	Lehekülg	32
Puhastamine	Lehekülg	32
Hooldus	Lehekülg	32
Remont	Lehekülg	32
Varuosad/tarvikud	Lehekülg	33
Hoiustamine	Lehekülg	33
Transport	Lehekülg	33
Jäätmekäitlus	Lehekülg	33
Garantii	Lehekülg	34
Garantii käsitlemine	Lehekülg	34
Teenindus	Lehekülg	34
ELi vastavusdeklaratsioon	Lehekülg	35

Kasutatud piktogrammide/sümbolite nimekiri

	HOIATUS! – Tähistab keskmise riskiastmega ohtu, mis eiramise korral võib põhjustab surma või tõsiseid vigastusi (nt elektrilöögioht)	 	See sümbol tähendab, et selle toote kasutamisel tuleb järgida kasutusjuhendit.
	ETTEVAATUST! – Tähistab madala riskiastmega ohtu, mis eiramise korral võib põhjustab kergeid või mõõdukaid vigastusi (nt põletusohu)		Enne akupatarei [5] eemaldamist laadimisseadmest või akupatarei sisestamist lahutage laadimisseade [9] alati voolutoitest.
	TÄHELEPANU! – Hoiatab võimalike materiaalsete kahjude eest (nt lühiseohu)		Lülitage toode alati välja, eemaldage akupatarei [5] ja laske tootel maha jahtuda, enne kui teete kohandusi.
	Kandke kuulmiskaitsevahendit!		Kandke kaitsekindaid!
	Kandke hingamisteede kaitsevahendeid!		Alalisvool/-pinge
	Vahelduvvool/-pinge		Peenkaitse
	Kasutage toodet ainult kuivades siseruumides.		Pöördeid minutis
	Kaitseklass II (topeltisolatsioon)		Kaitske akupatareid [5] kuumuse ja otsese päikese kiirguse eest.
	Kaitske akupatareid [5] tule eest.		Kaitske akupatareid [5] vee ja niiskuse eest.
	CE-märgis kinnitab, et seade vastab asjakohastele ELi direktiividele.		Ohutusjuhised Tegevusjuhised

12 V

AKUEKSTSENTRIKLIHVIIJA

● Sissejuhatus

Õnnitleme teid selle uue toote ostu puhul! Olete endale saanud kõrgekvaliteedilise toote. Kasutusjuhend kuulub toote juurde. Selles on olulisi juhiseid ohutuse, kasutamise ja jäätmekäitluse kohta. Enne toote kasutamist tutvuge selle kohta antud kasutus- ja ohutuse alaste juhistega. Kasutage toodet üksnes kirjeldatud viisil ja otstarbel. Toote edasiandmisel kolmandatele isikutele andke kaasa ka kõik toote dokumendid.

● Otstarbekohane kasutamine

- Käesolev akuekstsentrilihviija (edaspidi nimetatud „toode“ või „elektritööriist“) on mõeldud kuivade pindade jämelihvimiseks, nagu nt:
 - Puit
 - Värv
 - Pahtlimass
- Olenevalt kasutatavast lihvpaperist, sobib see toode metalli kuivilhvimiseks.
- Sellest erinev toote kasutamine või toote muutmise on otstarbevastane ja võib põhjustada ohtusid, nagu oht elule, vigastused ja kahjustused. Tootja ei vastuta kahjustuste eest, mis tulenevad otstarbevastast kasutamisest. Seade ei ole mõeldud tööstuslikuks kasutamiseks ega teiste kasutusala jaoks.

● Tarnekomplekt

⚠ HOIATUS!

- Seade ja pakendid ei sobi lastele mängimiseks! Lapsed ei tohi mängida kilekottide, kilede ja väikedetailidega! Allaneelamise ja lämbumise oht!

- 1 Akuekstsentrilihviija
- 1 Lihvvõrk (teralisus 120)
- 1 Tolmukogumiskarp
- 1 Adapter (tolmukogumiskarbi jaoks)
- 1 Kohver
- 1 Kasutusjuhend

● Osade nimekiri

- 1 Tolmukogumiskarbi adapter
- 1a ▲ (noolemärgis)
- 2 Tolmukogumiskarp
- 3 Käepide
- 4 Vabastusnupp (akupatarei)
- 5 Akupatarei *
- 6 Laetuse LEDid
- 7 Kiiruse reguleerimisnupp
- 8 Toitelüliti
- 9 Laadija *
- 10 Laadimiskontrolli LED (roheline)
- 11 Laadimiskontrolli LED (punane)
- 12 Imiava
- 13 Lihvvõrk
- 14 Klamber

● Tehnilised andmed

12 V akuekst-sentrilihviija	PAESP 12-Li A1
Mudeli number:	HG11271
Nimipinge:	12 V ===
Nominaalne tühikäigu pööretearv n_0 :	6000–10000 min ⁻¹
Vibratsioonisagedus:	12000–20000 min ⁻¹
Võnkering:	2,5 mm

* Akupatarei ja laadija ei kuulu tarnekomplekti.

Lihvimisketta lähimõõt:	125 mm
Akupatarei *	PAPK 12 A3
Tüüp:	Liitiumioonid
Nimipinge:	12 V ===
Mahtuvus:	2,0 Ah
Laadija *	PLGK 12 A2
Sisend	
Nimipinge:	220–240 V~, 50–60 Hz
Nimivõimsustarve:	50 W
Kaitse (sisemine):	2 A 
Väljund	
Nimipinge:	12 V ===
Nimivool:	2,4 A
Laadimisaeg:	ca 60 minutit
Kaitseklass:	II/□ (topeltisolatsioon)

Soovitatud keskkonnatemperatuur

Laadimise ajal:	+4 °C kuni +40 °C
Töö ajal:	+4 °C kuni +40 °C
Hoiustamise ajal:	+20 °C kuni +26 °C

Müraemissioonide väärtused

Müra mõõteväärtus on tehtud kindlaks vastavalt standardile EN 62841. Elektritööriista A-korrigeeritud müratase kasutaja asukohas on tavaliselt järgmine:

Helirõhutase L_{pA} :	< 78 dB
Määramatus K_{pA} :	k = 3 dB
Helivõimsustase L_{WA} :	86 dB
Määramatus K_{WA} :	k = 3 dB

HOIATUS!



Kandke kuulmiskaitsevahendit!

Vibratsiooniemissioonide väärtused

Vibratsiooni koguväärtused (kolme suuna vektorsumma), tuvastatud standardit EN 62841 järgides:

Puitlaastplaadi lihvimine a_{H1} :	< 2,5 m/s ²
Määramatus K:	1,5 m/s ²

HOIATUS!

- ▶ Vibratsiooni- ja müraemissioonid võivad elektritööriista tegeliku kasutamise ajal erineda esitatud väärtustest olenevalt viisist, kuidas elektritööriista kasutatakse, eriti aga sellest, millist materjali sellega töödeldakse.
- ▶ Seadme kasutaja kaitsmiseks on vaja kehtestada ohutusmeetmed, mis põhinevad hinnangul vibratsiooniga kokkupuute kohta tegelikes kasutustingimustes (seejuures tuleb arvestada töötajate kõiki osi, näiteks aega, mil elektritööriist on välja lülitatud, ja aega, mil tööriist on sisse lülitatud, kuid töötab ilma koormuseta).

MÄRKUS

- ▶ Esitatud vibratsiooni koguväärtused ja müraemissioonide väärtused on mõõdetud standardiseeritud kontrollmeetodiga ja neid saab kasutada, et võrrelda üht elektritööriista teisega.
- ▶ Esitatud vibratsiooni koguväärtuseid ja müraemissioonide väärtuseid saab kasutada ka kokkupuute esialgselt hindamiseks.

* Akupatarei ja laadija ei kuulu tarnekomplekti.



Üldised ohutusjuhised

● Elektritööriistade üldised ohutusjuhised

⚠ HOIATUS!



Lugege läbi kõik ohutusjuhised, suunised, pildid ja tehnilised andmed, mis selle elektritööriista juurde kuuluvad. Järgmiste juhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöök, tulekahju ja/või rasked vigastused.

Hoidke kogu ohutusala teave ja juhised edaspidiseks alles.

Ohutusjuhistes kasutatud mõiste „elektritööriist“ viitab niihästi võrgu kaudu töötavatele elektritööriistadele (toitejuhtmega) kui ka akuga töötavatele elektritööriistadele (toitejuhtmeta).

Töökoha ohutus

- a) **Tagage töökohas puhtus ja korralik valgustus.** Segadus või valgustamata töökohad võivad põhjustada vigastusi.
- b) **Ärge töötage elektritööriistaga plahvatusohtlikus keskkonnas, kus leidub süttivaid vedelikke, gaase või tolmu.** Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mille mõjul võib tolm või aurd süttida.
- c) **Ärge lubage lapsi ega kõrvalisi isikuid elektritööriista kasutamise ajal lähedusse.** Tähelepanu kõrvalejuhtimise korral võite kaotada kontrolli elektritööriista üle.

Elektriohutus

- a) **Elektritööriista pistik peab sobima pistikupesasse. Pistikut ei tohi vähimalgi määral muuta. Ärge kasutage**

adapterpistikut kaitsemaandusega elektritööriistadega. Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi ohtu.

- b) **Vältige kokkupuudet maandatud pindadega, nagu torud, radiaatorid, pliidid ja külmkapid.** Kui teie keha on maandatud, on elektrilöögi oht suurem.
- c) **Elektritööriistad ei tohi saada märjaks.** Vee sattumine elektritööriista suurendab elektrilöögi ohtu.
- d) **Ärge kasutage toitejuhet elektritööriista kandmiseks või riputamiseks ja ärge hoidke juhtmest, et tömmata pistikut pistikupesast. Toitejuhe ei tohi kokku puutuda kuumuse, õli, teravate servade ega ka liikuvate osadega.** Kahjustatud või millegi ümber keerdunud toitejuhtmed tõstavad elektrilöögi ohtu.
- e) **Kui töötate elektritööriistaga välitingimustes, kasutage ainult selliseid pikendusjuhtmeid, mis sobivad välitingimuste jaoks.** Välitingimuste jaoks sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.
- f) **Kui elektritööriista tuleb kindlasti kasutada niiskes keskkonnas, kasutage rikkevoolukaitsselülitit.** Rikkevoolukaitsselülitit kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

Inimeste ohutus

- a) **Olge tähelepanelik ja jälgige oma tegevust ning töötage elektritööriistaga mõistlikult.** Ärge kasutage elektritööriista, kui olete väsinud või narkootikumide, alkoholi või ravimite mõju all. Üks hajevil hetk elektritööriista kasutamisel võib põhjustada raskeid vigastusi.

- b) **Kandke isikukaitsevahendeid ja alati kaitseprille.** Kui kannate elektritööriista tüübi ja kasutusviisiga sobivaid isikukaitsevahendeid, nagu tolumumask, libisemiskindlad turvajalatsid, kaitsekiiver või kuulmiskaitse, väheneb vigastuste oht.
- c) **Vältige juhuslikku käivitamist. Elektritööriista ei tohi ühendada vooluvõrku ja/või akuga ega ka üles tõsta või kanda, kui te pole eelnevalt veendunud, et tööriist on välja lülitatud.** Kui hoiate elektritööriista kandmise ajal sõrme lülil või kui ühendate sisselülitatud elektritööriista vooluvõrku, võivad tagajärjeks olla õnnetused.
- d) **Eemaldage seadistamistööriistad või mutrivõtmed enne elektritööriista sisselülitamist.** Tööriist või võti, mis asub elektritööriista pöörlevas osas, võib põhjustada vigastusi.
- e) **Hoidke oma keha normaalselt. Seiske kindlalt ja hoidke alati tasakaalu.** Nii saate elektritööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.
- f) **Kandke sobivaid riideid. Ärge kandke avaraid riideid ega ehteid. Jälgige, et juuksed ja riided ei satuks liikuvate osade lähedusse.** Lahtised riided, ehted või pikad juuksed võivad sattuda liikuvatesse osadesse.
- g) **Kui tolmuimemis- ja tolumukogumisseadmeid saab paigaldada, tuleb need ühendada ja õigesti kasutada.** Tolmuimeja kasutamine võib vähendada tolmust lähtuvaid ohtusid.
- h) **Ärge olge ülemäära enesekindel ja ärge eirake elektritööriistade ohutusreegleid ka siis, kui tunnete elektritööriista pärast mitmekordset kasutamist. Hooletu**

käitumine võib viia mõne sekundiga raskete vigastusteni.

Elektritööriista kasutamine ja hooldamine

- a) **Ärge koormake elektritööriista üle. Kasutage oma töö jaoks selleks ettenähtud elektritööriista.** Õige elektritööriistaga töötate tõhusamalt ja turvalisemalt ning ettenähtud võimsusvahemikus.
- b) **Ärge kasutage rikkis lülitiga elektritööriista.** Elektritööriista, mida ei saa enam sisse või välja lülitada, on ohtlik ja vajab parandamist.
- c) **Tõmmake pistik pistikupesast ja/või eemaldage eemaldatav aku enne, kui hakkate seadet seadistama, tarvikuid vahetama või elektritööriista ära panete.** See ettevaatusabinõu aitab vältida elektritööriista juhuslikku käivitamist.
- d) **Kui te ei kasuta elektritööriista, hoidke neid selliselt, et need ei satuks laste kätte. Ärge lubage elektritööriista kasutada inimestel, kes seda ei tunne või kes pole neid juhiseid lugenud.** Elektritööriistad on kogemusteta inimeste käes ohtlikud.
- e) **Hooldage elektritööriista ja tarvikuid hoolikalt. Kontrollige, kas liikuvad osad töötavad laitmatult ega kiilu kinni, kas mõni osa on murdunud või sellisel kahjustatud, et elektritööriista toimimine on mõjutatud. Laske kahjustatud osad enne elektritööriista kasutamist parandada.** Paljud õnnetused juhtuvad halvasti hooldatud elektritööriistade tõttu.
- f) **Jälgige, et lõikavad tööriistad oleksid teravad ja puhtad.** Hoolikalt hooldatud lõiketööriistad, millel on teravad lõikeservad, kiiluvad vähem kinni ja neid on kergem juhtida.

- g) **Järgige neid juhiseid elektritööriista, tarvikute ja muude kasutamisel. Pidage seejuures silmas ka töötingimusi ja tehtavat tööd.** Kui kasutate elektritööriista ettenähtust muul eesmärgil, võib see põhjustada ohtlikke olukordi.
- h) **Jälgige, et käepidemed ja haardepinnad oleksid kuivad ja puhtad ning et neil poleks õli ega määrde- rasva.** Libedad käepidemed ja haardepinnad ei võimalda elektritööriista kindlalt käsitseda ega ootamatutes olukordades kontrolli all hoida.

Akuga tööriista kasutamine ja hooldamine

- a) **Laadige akusid ainult tootja soovitatud laadijatega.** Kui kasutate kindlat liiki akule sobivat laadijat mõne muu akuga, võib see põhjustada tulekahju.
- b) **Kasutage elektritööriistades ainult neile ettenähtud akusid.** Kui kasutate teistsuguseid akusid, võivad tagajärjeks olla vigastused ja tulekahju.
- c) **Jälgige, et mittekasutatud akude läheduses poleks kirjaklambreid, münste, võtmeid, naelu, kruvisid või muid väikeseid metallist esemeid, mis võiva kontaktide vahel ühenduse tekitada.** Akukontaktide vahel tekkiv lühis võib põhjustada põletusi või tulekahju.
- d) **Vale kasutamise korral võib vedelik akust välja tungida. Sellega ei tohi kokku puutuda. Kokkupuutumise korral loputage seda kohta veega. Kui vedelik satub silma, pöörduge lisaks arsti poole.** Väljuv akuvedelik võib põhjustada nahaärritusi või põletusi.

- e) **Ärge kasutage kahjustatud või muudetud akut.** Kahjustatud või muudetud akud võivad käituda ettearvamatult ning põhjustada tulekahju, plahvatusi või vigastusi.
- f) **Akule ei tohi olla tule läheduses ega liiga kõrgete temperatuuridega kohas.** Tulekahju või temperatuurid, mis ületavad +130 °C (+265 °F), võivad põhjustada plahvatusi.
- g) **Järgige laadimisjuhiseid ja ärge laadige akut või akuga tööriista mingil juhul väljaspool kasutusjuhendis nimetatud temperatuurivahemikku.** Vale laadimine või laadimine väljaspool temperatuurivahemikku võib aku hävitada ja tõsta tulekahju ohtu.

	ETTEVAATUST! PLAHVATUSOHT! Patareisid, mis ei ole ette nähtud laadimiseks, ei tohi mingil juhul laadida.
  	Kaitske akut kuumuse, nt ka pideva päikesekiirguse, tule, vee ja niiskuse eest. Valitseb plahvatusoht.

Teenindus

- a) **Laske oma elektritööriista parandada ainult spetsialistil, kes kasutab originaalvaruosi.** See tagab elektritööriista ohutuse säilitamise.
- b) **Ärge üritage hooldada kahjustatud akusid.** Kõik akude hooldustööd peab tegema tootja või volitatud esindused.

● Lihvmasinate seadmespetsiifilised ohutusjuhised

⚠ HOIATUS! Tolmust tingitud oht!

- ▶ Pikemaajalisel tolmuuga töötamisel ja eriti tervistkahjustava tolmu korral tuleb toode ühendada sobiva tolmueemaldussüsteemiga. Kandke kaitseprille ja tolumumaski!
- Kasutage toodet ainult kuivlihvimiseks. Kui tootesse tungib vesi, valitseb elektrilöögi oht.
- Enne toote kõrvalepanemist oodake alati, kuni toode on täielikult seiskunud.
- Kinnitage toorik. Kinnitusvahenditega või kruustangidega fikseeritud toorik on stabiilsem kui käega kinni hoitud toorik.
- Tagage piisav ventilatsioon, kui töötate plastikust, värvitud, lakitud jms detailidega.
- Ärge kasutage toodet ilma lihvpaberita.

● Laadijate ohutusjuhised

- Lapsed alates 8. eluaastast ning inimesed, kelle füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed on piiratud või kellel on liiga vähe kogemusi või teadmisi, tohivad seda toodet kasutada juhul, kui nad teevad seda järelevalve all või kui neid on õpetatud toodet ohutult kasutama ja nad

mõistavad kasutamisega seonduvaid ohtusid. Lapsed ei tohi tootega mängida.

Lapsed ei tohi toodet ilma järelevalveta puhastada ega hooldada.

- Mittelaetavaid patareisid ei tohi laadida. Selle juhise rikkumine on ohtlik.
- Kui toitejuhe saab kahjustada, tuleb see ohtude vältimiseks välja vahetada. Seda peab tegema tootja või tema klienditeenindus või muu sarnaselt kvalifitseeritud isik.
- Kaitske elektrikomponente niiskuse eest. Ärge kastke neid kunagi vette ega muudesse vedelikesse, et vältida elektrilööki. Ärge kunagi hoidke toodet voolava vee all. Järgige puhastamise, hooldamise ja parandamise juhiseid.
- 🏠 Toode sobib ainult siseruumides kasutamiseks.

⚠ TÄHELEPANU!

See laadija sobib üksnes järgmist tüüpi akupatareide laadimiseks:

/// PARKSIDE 12 V akupatarei		
PAPK 12 A3/A4	2,0 Ah	3 elementi
PAPK 12 B3/B4	4,0 Ah	6 elementi
PAPK 12 C1	2,5 Ah	3 elementi
PAPK 12 D1	5,0 Ah	6 elementi

Sobivad akupatareid ja laadijad

Akupatarei:	/// PARKSIDE X 12 V Team
Laadija:	/// PARKSIDE X 12 V Team

- Kliendid saavad Lidl'i veebipoodidest tellida ühilduvaid asendusakusid ja -laadijaid järgmistes riikides: Saksamaa (lidl.de), Prantsusmaa (lidl.fr), Belgia (lidl.be), Tšehhi (lidl.cz), Holland (lidl.nl), Poola (lidl.pl), Slovakkia (lidl.sk), Hispaania (lidl.es). Kõigi teiste riikide kliendid saavad tellida veebilehelt www.optimex-shop.com.

● Enne esmakordset kasutamist

● Toote lahtipakkimine

1. Võtke toode pakendist välja ja eemaldage kõik pakendusmaterjalid.
2. Kontrollige, kas kõik osad on olemas ja kas kirjeldatud tarnekomplekt on terviklik (vt „Tarnekomplekt“).
3. Kontrollige, kas toode ja kõik osad on heas seisukorras. Kui tuvastate kahjustusi või defekte, ärge toodet kasutage, vaid tegutsege, nagu kirjeldatud peatükis „Garantii“.

● Lisatarvikud

- Toote ohutuks ja õigeks kasutamiseks on vajalikud järgmised lisatarvikud:
 - Sobiv lihvpaper
- Lisatarvikud on saadaval teie volitatud edasimüüjatelt. Järgige ostmisel alati selle toote tehnilisi nõudeid (vt „Tehnilised andmed“).
- Kahtluste korral küsige nõu kvalifitseeritud eksperdilt või usaldusväärselt edasimüüjalt.
- Kasutage ainult lisatarvikuid ja lisaseadmeid, mis on kasutusjuhendis nimetatud. Muude tarvikute või lisatarvikute kasutamine, peale kasutusjuhendis soovitatute, võib tekitada vigastuste ohtu.

● Akupatarei laadimine

⚠ HOIATUS! Vigastuste oht!



Enne akupatarei [5] sisestamist/ eemaldamist ühendage alati lahti laadija [9].

MÄRKUS

- Te võite akupatareid [5] laadida igal ajal, ilma et selle kasutusega lüheneks.
- Akupatarei [5] ei saa laadimise katkestamise korral kahjustada.
- Laske laadijalt [9] kahe järjestikuse laadimistsükli vahel vähemalt 15 minutit jahtuda.
- Enne kasutuselevõttu: Laadige akupatarei [5], kui selle laetustase on keskmine või madal (vt „Akupatarei laetustaseme kontrollimine“).
- Laetuse LED-tuled (punane [11] ja roheline [10]) näitavad laadija [9] ja akupatarei [5] olekut.

LED	Seisukord
Punane LED [11] põleb	Akupatarei [5] laeb
Roheline LED [10] põleb	Akupatarei [5] täislaetud
Roheline LED [10] ja punane LED [11] vilguvad	Akupatarei [5] on defektne
Punane LED [11] vilgub	Akupatarei [5] on liiga külm või liiga soe
Roheline LED [10] põleb (ilma akupatareita [5])	Laadija [9] töövalmis

1. Pange akupatarei [5] laadijasse [9].
2. Ühendage laadija [9] võrgupistik sobivasse pistikupesasse.
3. Kui akupatarei [5] on täis laetud:
 - Eemaldage laadija [9] võrgupistik pistikupesast.
 - Eemaldage akupatarei [5] laadijast [9].

● Akupatarei sisestamine/ eemaldamine

Akupatarei paigaldamine

1. Lükake akupatarei [5]
käepidemele [3].
2. Veenduge, et akupatarei [5]
kuuldavalt fikseeruks.

Akupatarei eemaldamine

1. Vajutage vabastusnuppu [4]
akupatarei [5].
2. Tõmmake akupatarei [5]
käepidemelt [3] ära.

● Akupatarei laetustaseme kontrollimine

- Laetusoleku LEDid [6] näitavad laetusolekut pärast toote sisse- ja väljalülitamist:

Värv	Laetustase
Punane/oranž/roheline	Maksimaalne
Punane/oranž	Keskmine
Punane	Madal

● Kokkupanek

● Tolmukogumiskarbi paigaldamine/eemaldamine

(Joonis C, E)

⚠ HOIATUS! Vigastuste oht!



Lülitage toode alati välja, eemaldage akupatarei [5] ja laske tootel maha jahtuda, enne kui teete kohandusi.

MÄRKUS

- Tolmukogumiskarbi adapter [1] on tolmu- ja akupatareile [2] eelpaigaldatud.
- Vertikaalsetel pindadel töötades: Tolmukogumiskarp [2] peab olema suunatud allapoole.
- Optimaalse tolmu- ja akupatareid eemalduse jaoks: Tühjendage tolmu- ja akupatareid [2] regulaarselt.
- Valikuliselt: Tolmu saab eemaldada tolmuimeja (nt PWD 30 C1) abil.

Tolmukogumiskarbi paigaldamine

1. Pistke tolmu- ja akupatareid adapter [1] imiava [12] peale.
2. Joondage ▲ [1a] tolmu- ja akupatareid adapteril [1] ☐-ga tolmu- ja akupatareid [2].
3. Lukustamine: Keerake tolmu- ja akupatareid [2] päripäeva, kuni ▲ [1a] näitab ☐ peale.

Tolmukogumiskarbi eemaldamine

1. Keerake tolmu- ja akupatareid [2] vastupäeva, kuni ▲ [1a] näitab ☐ peale.

2. Eemaldage tolmutokogumiskarp **[2]** tolmutokogumiskarbi adapterilt **[1]**.

Väline tolmuärastussüsteem

1. Eemaldage tolmutokogumiskarbi adapter **[1]** imiavalt **[12]**.
2. Ühendage voolikuliitmiku ots imiavaga **[12]**.

● Lihvvõrgu kinnitamine/ vahetamine

(Joon. D)

⚠ HOIATUS! Vigastuste oht!



Lülitage toode alati välja, eemaldage akupatarei **[5]** ja laske tootel maha jahtuda, enne kui teete kohandusi.

1. Joondage lihvvõrgu ava **[13]** toote avaga.
2. Kinnitage lihvvõrk **[13]** takjakinnise abil toote külge.

● Kasutamine

● Sisse/välja lülitamine

⚠ ETTEVAATUST! Vigastuste oht!



Kandke toote käsitlemisel või sellega töötades alati kaitsekindaid.

⚠ ETTEVAATUST! Vigastuste oht!

- ▶ Enne toote sisselülitamist: Veenduge, et lihvvõrk **[13]** ei puudutaks toorikut.
- ▶ Jälgige stabiilset seisuasendit. Hoidke toodet töötamise ajal alati kahe käega kinni.
- ▶ Hoidke käed lihvvõrgust **[13]** eemal, kui seade töötab.

MÄRKUS

- ▶ Vajalik ostsillatsiooni arv sõltub materjalist ja töötingimustest ning selle saab tuvastada praktiliste katsete käigus.

Vibratsioonikiiruse eelvalimine

- Valige soovitud kiirus: Vajutage üks või mitu korda kiiruse reguleerimisnuppu **[7]**.

Vibratsioonitugevus	Vibratsiooni määr (min ⁻¹)
1	12000
2	12800
3	14000
4	16000
5	18000
6	20000

Sisselülitamine

- Vajutage toitelülitit **[8]**.

Väljalülitamine

- Vajutage uuesti toitelülitit **[8]**.

● Tööjuhised

⚠ ETTEVAATUST! Kehavigastuste ja varakahju oht!

- ▶ Kinnitage toorik kinnitusseadiste abil tööpingile.
- ▶ Hoolitsege selle eest, et töökoht oleks alati hästi ventileeritud.
- ▶ Vältige töö ajal toote ülekoormamist.
- ▶ Kasutage sobivat lihvvõrku **[13]** erinevate materjalide töötlemiseks.
- ▶ Lülitage toode sisse, enne kui asetate toote toorikule.
- ▶ Avaldage töötamise ajal vaid minimaalset survet.
- ▶ Töötage ühtlase kiirusega.

ETTEVAATUST! Kehavigastuste ja varakahju oht!

- ▶ Ärge kunagi kasutage sama lihvvõrku [13] erinevate materjalide lihvimiseks (nt puit ja seejärel metall). Optimaalsed lihvimistulemused saavutatakse üksnes puhta lihvvõrguga.
- ▶ Liigutage toodet toorikul paralleelselt. Kasutage kattuvaid lihvimisliigutusi.
- ▶ Pärast töö lõpetamist: Tõstke toode toorikult ära. Lülitage toode välja.

● **Puhastamine ja hooldus**

HOIATUS! Vigastuste oht!



Lülitage toode alati välja, eemaldage akupatarei [5] ja laske tootel maha jahtuda, enne kui teete kohandusi.

● **Puhastamine**

MÄRKUS

- ▶ Ärge kasutage toote puhastamiseks keemilisi, aluselisi, abrasiivseid või tugevatoimelisi puhastus- või desinfitseerimisvahendeid, kuna need võivad pealispinda kahjustada.
- ▶ Jälgige, et ükski vedelik ei tungiks tootesse.
- Regulaarne ja põhjalik puhastamine tagab ohutu kasutamise ja pikendab toote kasutusiga.
- Hoidke toode alati puhas, kuiv ja vaba õldest või määrderasvadest.
- Iga kasutuskorra järel ja enne hoiustamist: Eemaldage tootelt võõrkehad.

Toote puhastamine

- Puhastage toodet kuiva lapiga.
- Kasutage raskesti ligipääsetavate kohtade puhastamiseks pehmet harja.
- Eelkõige tuleb iga kasutuskorra järel mustus ja tolm eemaldada just õhutusavadest lapi ja pehme harjaga. Ventilatsioonivad peavad alati vabaks jääma.

Tolmukogumiskarbi puhastamine

(Joonis F, G)

- Põhjalikuks puhastamiseks: Avage tolmutolmukogumiskarp [2].
- Vajutage klamber [14] lapiku kruvikeeraja abil alla ja tolmutolmukogumiskarbi [2] pilust välja. Tühjendage tolmutolmukogumiskarp hoolikalt.

● **Hooldus**

- Iga kord enne ja pärast kasutamist: Kontrollige toodet ja lisatarvikuid kulumise ja kahjustuste tuvastamiseks. Vajadusel vahetage välja kulunud või kahjustatud tarvikud. Järgige tehnilisi nõudeid (vt jaotist „Tehnilised andmed“).
- Kontrollige, kas katted ja ohutusseadised on laitmatus seisukorras ja õigesti paigaldatud. Vastasel juhul laske need ekspertidel välja vahetada.
- Vahetage lihvvõrku [13] regulaarselt.

● **Remont**

- Toode ei sisalda ühtegi osa, mida kasutaja saaks remontida.
- Toote kontrollimiseks ja parandamiseks võtke ühendust volitatud hooldustöökoja või sarnase kvalifikatsiooniga isikuga.

● Varuosad/tarvikud

- Sobivaid varuosi ja tarvikuid saavad kliendi osta aadressil www.optimex-shop.com.
- Tellimusi saab esitada ainult veebis.
- Tellimuse esitamiseks pange valmis tellimisnumber.
- Lisainfo saamiseks helistage Lidl-Service'i klienditelefonil (vt „Teenindus“).

Varuosa/ kulumaterjali kirjeldus	Tellimisnumber (varuosa)
Lihvvõrk 13	99948090101
Tolmukogumiskarp 2	99948090302
Tolmukogumiskarbi adapter 1	99944998304

● Hoiustamine

- Pikaajaliseks (kauemaks kui 3 kuud) hoiustamiseks on ideaalne temperatuur vahemikus +20 °C kuni +26 °C.
- Puhastage toode (vaadake „Puhastamine“).
- Hoiustage toodet koos tarvikutega pimedas, kuivas, külmumiskindlas ja hästi ventileeritud kohas.
- Hoidke toode alati eemal laste käeulatusel.
- Hoidke toodet selle kohvris.

Akupatarei

- Enne pikaajalist hoiustamist: Hoidke akupatareid **5** ainult osaliselt laetud olekus. Akupatarei peab olema 40 % kuni 60 % täis laetud (punane ja oranž laetuse LED **6** põleb).
- Pikaajalise hoiustamise korral: Kontrollige akupatarei **5** laetustaset umbes iga 3 kuu järel. Vajadusel laadige uuesti akupatareid.

● Transport

- Transportige toodet selle kohvris.
- Kaitske seadet raskete löökide ja tugeva vibratsiooni eest, mis võivad esineda sõidukites transportimise ajal.
- Kinnitage toode nii, et see ei saaks paigast nihkuda ega ümber minna.

● Jäätmekäitlus

Pakend koosneb keskkonnasõbralikest materjalidest, mida saab käidelda kohalikes ringlussevõtu keskustes.



Jälgige prügi sorteerimisel pakkematerjalide tähistusi, mis koosnevad lühenditest (a) ja numbristest (b) ning nende tähendused on järgmised: 1–7: plastik/20–22: paber ja papp/80–98: liitmaterjalid.

Toode:



Küsige vana toote käitlemise võimaluste kohta oma valla- või linnavalitsusest.



Ärge visake oma vana toodet keskkonna kaitsmise huvides olmeprügi hulka, käidelve see nõuetekohaselt. Kogumispunktide ja nende lahtioleku aegade kohta saate teavet asjakohasest haldusasutusest.

Katkised ja kasutatud patareid/akud tuleb ringlusse võtta. Viige patareid/akud ja/või toode selleks ettenähtud kogumiskohta.



Patareide/akude valest jäätmekäitlusest tulenevad keskkonnakahjustused!

Enne toote jäätmekäitlusesse andmist võtke sellest patareid/akupakk välja.

Patareid/akusid ei tohi visata olmeprügi hulka. Need võivad sisaldada mürgiseid raskemetalle ning kuuluvad eriprügi hulka. Raskemetallide keemilised sümbolid on järgmised: Cd = kaadmium,

Hg = elavhõbe, Pb = plii. Seetõttu viige kasutatud patareid/akud kohaliku omavalitsuse kogumispunkti.

● Garantiid

Toode on valmistatud rangete kvaliteedijuhiste järgi ja seda on enne tarnimist põhjalikult kontrollitud. Materjali- või tootmisdefektide korral on teil seaduslikud õigused toote müüja suhtes. Teie seadusjärgsed õigused ei ole mingil juhul piiratud meie allpool sätestatud garantiiga.

Selle toote garantiid kehtib 5 aastat alates ostukuupäevast. Garantiiaeg algab ostukuupäevaga. Hoidke müügitšeki originaali kindlas kohas, kuna see dokument on vajalik ostu tõendamiseks.

Kõikidest kahjustustest või defektidest, mis esinesid juba ostmise ajal, tuleb teatada kohe pärast toote lahtipakkimist.

Kui tootel ilmneb 5 aasta jooksul alates ostukuupäevast materjali- või teostusviga, parandame või asendame selle omal valikul teie eest tasuta. Garantiiperioodi ei pikendata kinnitatud garantiinõudega. See kehtib ka asendatud ja parandatud osade kohta.

See garantiid kaotab kehtivuse, kui toode on kahjustatud, või kui seda on valesti kasutatud või hooldatud.

Garantiid katab materjali- ja tootmisdefektid. See garantiid ei laiene tooteosadele, mis on tavapärastel kulunud ja mida seetõttu peetakse kuluvateks osadeks (nt akud, voolikud, värvikassetid), ega ka purunevate osade kahjustustele, nt lülitid või klaasist osad.

● Garantiid käsitlemine

Selleks et teie mureküsimus saaks kiire lahenduse, järgige palun alltoodud juhiseid:

Kõikide päringute jaoks hoidke oma ostu tõendamiseks alles kassatšekk ja tootenumber (IAN 480901_2410).

Tootenumbri leiote tootel olevalt tüübisildilt või graveeringult, oma kasutusjuhendi tiitellehelt (all vasakul) või toote taga- või allosas olevalt kleebiselt.

Toote toimivusvigade või muude puuduste korral võtke kõigepealt telefoni või e-posti teel ühendust alltoodud teenindusosakonnaga.

Lisades defektsele tootele ostudokumendi (kassatšeki), kirjelduse toote puuduste kohta ja andmed selle kohta, millal need ilmneseid, saate selle tasuta saata teile teadaantud teeninduse aadressile.



Neid ja paljusid teisi käsiraamatuid saate vaadata ja alla laadida lehelt parkside-diy.com. Selle QR-koodi abil satute otse lehele parkside-diy.com. Valige oma riik ja otsige otsinguvälja abil kasutusjuhendeid. Tootenumbrid (IAN) 480901_2410 sisestamisel pääsete ligi oma toote kasutusjuhendile.

● Teenindus

EE Teenindus Eestis

Tel: 8000049117

E-posti aadress: owim@lidl.ee

● ELi vastavusdeklaratsioon

ELi VASTAVUSDEKLARATSIOON (nr 480901_2410-1)

IAN: 480901_2410
Tootekood: "PARKSIDE" Akuekstsentriklühvija
Mudeli number: HG11271

Eelkirjeldatud deklareeritav toode on kooskõlas asjaomaste liidu ühtlustatud õigusaktidega:

Direktiiv 2006/42/EÜ
Direktiiv 2014/30/EU
Direktiiv 2011/65/EL koos kõigi sellega seotud muudatustega

Viited kasutatud harmoneeritud standarditele või viited muudele tehnilistele spetsifikatsioonidele, millele vastavust deklareeritakse:

Nr / Osad
Direktiiv 2006/42/EÜ
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-4:2014
Direktiiv 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Eespool kirjeldatud deklareeritav ese on kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu 8. juuni 2011. aasta direktiiviga 2011/65/EL teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes:

Nr / Osad
EN IEC 63000:2018

Tehnilise dokumentatsiooni valdaja: OWIM GmbH & Co.KG

Alla kirjutanud:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Saksamaa

Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud tootja ainuvastutusel.

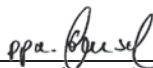
Algse vastavusdeklaratsiooni tõlge

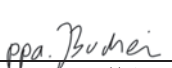
Neckarsulm

Koht

21.02.2025

Kuupäev


ppa. Stefan Haensel
Volitatud allakirjutanu


ppa. Jens Buchheim
Volitatud allakirjutanu

EE



Izmantoto piktogrammu/simbolu saraksts	Lpp.	37
Ievads	Lpp.	38
Paredzētais lietojums	Lpp.	38
Komplektācija	Lpp.	38
Daļu saraksts	Lpp.	38
Tehniskie parametri	Lpp.	38
Vispārīgas drošības norādes	Lpp.	40
Vispārīgas drošības norādījumi elektroinstrumentiem	Lpp.	40
Ierīcei specifiski drošības norādījumi slīpmašīnām	Lpp.	43
Lādētāju drošības norādes	Lpp.	43
Pirms pirmās izmantošanas	Lpp.	44
Izstrādājuma izpakošana	Lpp.	44
Papildu aprīkojums	Lpp.	44
Akumulatoru bloka uzlāde	Lpp.	45
Akumulatoru bloka ievietošana/izņemšana	Lpp.	45
Akumulatoru bloka uzlādes stāvokļa pārbaude	Lpp.	45
Montāža	Lpp.	46
Putekļu tvertnes uzstādīšana/noņemšana	Lpp.	46
Slīpēšanas sieta uzstādīšana/nomainīšana	Lpp.	46
Lietošana	Lpp.	46
Ieslēgšana/izslēgšana	Lpp.	46
Darba instrukcijas	Lpp.	47
Tīrīšana un kopšana	Lpp.	47
Tīrīšana	Lpp.	47
Apkope	Lpp.	48
Remonts	Lpp.	48
Rezerves daļas/piederumi	Lpp.	48
Glabāšana	Lpp.	48
Transportēšana	Lpp.	49
Utilizācija	Lpp.	49
Garantija	Lpp.	49
Rīcība garantijas gadījumā	Lpp.	50
Serviss	Lpp.	50
ES atbilstības deklarācija	Lpp.	51

Izmantoto piktogrammu/simbolu saraksts

	BRĪDINĀJUMS! – Apzīmē vidējas pakāpes risku, kuru nenovēršot, var iestāties nāvējošu vai smagu traumu sekas (piemēram, strāvas trieciena risks)	 	Simbols nozīmē, ka, lietojot izstrādājumu, ir jāievēro lietošanas pamācība.
	PIESARDZĪBU! – Apzīmē zemas pakāpes risku, kuru nenovēršot, var iestāties vieglu līdz vidēju traumu sekas (piemēram, applaucēšanās risks)		Pirms akumulatoru bloka [5] izņemšanas no lādētāja vai akumulatoru bloka ievietošanas vienmēr atvienojiet lādētāju [9] no barošanas avota.
	UZMANĪBU! – Brīdinājums par iespējamiem mantiskajiem bojājumiem (piemēram, īssavienojuma risks)		Pirms regulēšanas darbu veikšanas vienmēr izslēdziet izstrādājumu, izņemiet akumulatoru bloku [5] un ļaujiet izstrādājumam atdzist.
	Valkājiet dzirdes aizsardzības līdzekļus!		Valkājiet aizsargcimdus!
	Valkājiet elpceļu aizsarglīdzekļus!		Līdzstrāva/spriegums
	Mainstrāva/spriegums		Smalkais drošinātājs
	Izmantojiet izstrādājumu tikai sausās iekštelpās.		Apgriezieni minūtē
	II aizsardzības klase (dubultā izolācija)		Sargiet akumulatoru bloku [5] no karstuma un tiešu saules staru iedarbības.
	Sargiet akumulatoru bloku [5] no uguns.		Sargiet akumulatoru bloku [5] no ūdens un mitruma.
	CE zīme apstiprina atbilstību ES direktīvām, kas piemērojamas izstrādājumam.		Drošības norādījumi Norādījumi par apiešanos

12 V AR AKUMULATORU DARBINĀMA EKSCENTRA SLĪPMAŠĪNA

● **Ievads**

Apsveicam jūs ar jaunā izstrādājuma iegādi! Jūs esat izvēlēties augstas kvalitātes izstrādājumu. Lietošanas instrukcija ir šī izstrādājuma sastāvdaļa. Tā ietver svarīgas norādes attiecībā uz drošību, lietošanu un utilizāciju. Pirms izstrādājuma lietošanas iepazīstieties ar visiem lietošanas un drošības norādījumiem. Izmantojiet izstrādājumu tikai tā, kā aprakstīts un atbilstoši tam paredzētajam lietojumam. Ja nododat izstrādājumu citai personai, dodiet līdzi arī visu dokumentāciju.

● **Paredzētais lietojums**

- Šī ar akumulatoru darbināma ekscentra slīpmašīna (turpmāk tekstā - “izstrādājums” vai “elektroinstrumenti”) ir paredzēta sausu virsmu rupjai slīpēšanai, piemēram:
 - Koks
 - Krāsa
 - Špaktelēšanas masa
- Atkarībā no izmantotā smilšpapīra šis izstrādājums ir piemērots sausai metāla slīpēšanai.
- Cita izstrādājuma lietošana vai izmaiņas tiek uzskatītas par nepareizām, un tās var radīt tādus riskus kā apdraudējumu dzīvībai, traumas un bojājumus. Ražotājs neuzņemas atbildību par bojājumiem, kas radušies nepareizas lietošanas dēļ. Izstrādājums nav paredzēts komerciālai lietošanai vai citām lietojuma jomām.

● **Komplektācija**

⚠ BRĪDINĀJUMS!

- Izstrādājums un iepakojuma materiāli nav rotaļlietas bērniem! Bērni nedrīkst spēlēties ar plastmasas maisiņiem, folijām un sīkām detaļām! Pastāv aizrīšanās un nosmakšanas risks!

- 1 Ar akumulatoru darbināma ekscentra slīpmašīna
- 1 Slīpēšanas siets (graudainība 120)
- 1 Putekļu tvertne
- 1 Adapters (putekļu tvertnei)
- 1 Koferis
- 1 Lietošanas pamācība

● **Detaļu saraksts**

- 1 Putekļu tvertnes adapters
- 1a ▲ (bultas marķējums)
- 2 Putekļu tvertne
- 3 Rokturis
- 4 Atbloķēšanas taustiņš (akumulatoru bloks)
- 5 Akumulatoru bloks *
- 6 Uzlādes stāvokļa LED
- 7 Ātruma regulēšanas poga
- 8 Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
- 9 Lādētājs *
- 10 Uzlādes kontroles LED (zaļa)
- 11 Uzlādes kontroles LED (sarkana)
- 12 Nosūkšanas atvere
- 13 Slīpēšanas siets
- 14 Klipsis

● **Tehniskie parametri**

12 V ar akumulatoru darbināma ekscentra slīpmašīna	PAESP 12-Li A1
Modeļa numurs:	HG11271
Nominālais spriegums:	12 V ===

* Akumulatoru bloks un lādētājs nav iekļauti piegādes komplektā.

Nominālais tukšgaitas apgriezienu skaits n_0 :	6000–10000 min ⁻¹
Vibrāciju skaits:	12000–20000 min ⁻¹
Vibrāciju aplis:	2,5 mm
Slīpēšanas diska diametrs:	125 mm
Akumulatoru bloks *	PAPK 12 A3
Tips:	Litija jonu
Nominālais spriegums:	12 V ===
Ietilpība:	2,0 Ah
Lādētājs *	PLGK 12 A2
Ieeja	
Nominālais spriegums:	220–240 V~, 50–60 Hz
Nominālā enerģijas jauda:	50 W
Drošinātājs (iekšējais):	2 A 
Izeja	
Nominālais spriegums:	12 V ===
Nominālā strāva:	2,4 A
Uzlādes ilgums:	apm. 60 minūtes
Aizsardzības klase:	II/□ (dubultā izolācija)

Ieteicamā apkārtējās vides temperatūra

Uzlādes laikā:	no +4 °C līdz +40 °C
Darbības laikā:	no +4 °C līdz +40 °C
Uzglabāšanas laikā:	no +20 °C līdz +26 °C

Trokšņa emisijas vērtības

Izmērītā trokšņa vērtība noteikta saskaņā ar EN 62841. Elektroinstrumenta A svērtais trokšņa līmenis kāds parasti ir lietotāja darba vietā:

Skaņas spiediena līmenis L_{pA} :	< 78 dB
Nenoteiktība K_{pA} :	k = 3 dB
Skaņas jaudas līmenis L_{WA} :	86 dB
Nenoteiktība K_{WA} :	k = 3 dB

⚠ BRĪDINĀJUMS!



Valkājiet dzirdes aizsardzības līdzekļus!

Vibrāciju emisijas vērtības

Kopējās vibrācijas vērtības (vektoru summa trīs virzienos), kas noteiktas saskaņā ar EN 62841:

Skaidu plātnes paneļa slīpēšana a_h :	< 2,5 m/s ²
Nenoteiktība K:	1,5 m/s ²

⚠ BRĪDINĀJUMS!

- ▶ Vibrāciju un trokšņa emisijas elektroinstrumenta faktiskās lietošanas laikā var atšķirties no norādītajām vērtībām atkarībā no elektroinstrumenta izmantošanas veida, jo īpaši no tā, kāda veida sagatave tiek apstrādāta.
- ▶ Svarīgi noteikt drošības pasākumus, lai aizsargātu lietotāju, pamatojoties uz aplēsēm par vibrācijas iedarbību faktiskajos lietošanas apstākļos (jāņem vērā visi darbības cikla posmi, piemēram, laiks, kad elektroinstrumenti ir izslēgti, un laiks, kad tas ir ieslēgts, bet darbojas bez slodzes).

NORĀDE

- ▶ Norādītās kopējās vibrācijas lielumi un noteiktās trokšņa emisijas vērtības ir izmērītas, izmantojot standartizētu testa metodi, un tās var piemērot, lai salīdzinātu vienu elektroinstrumentu ar citu.

* Akumulatoru bloks un lādētājs nav iekļauti piegādes komplektā.

NORĀDE

- Norādītos kopējos vibrācijas lielumus un noteiktās trokšņa emisijas vērtības var izmantot arī pagaidu slodzes novērtēšanai.



Vispārīgas drošības norādes

- **Vispārīgas drošības norādījumi elektroinstrumentiem**

⚠ BRĪDINĀJUMS!



Izlasiet visus drošības norādījumus, instrukcija, aplūkojiet attēlus un tehniskos datus, kuri iekļauti šī elektroinstrumenta komplektācijā. Neievērojot zemāk sniegtos norādījumus, var rasties elektriskās strāvas trieciens, ugunsgrēks un/vai nopietnas traumas.

Saglabājiet visas drošības norādījumus un pamācības turpmākai uzziņai.

Drošības norādījumos izmantotais termins “elektroinstrumenti” attiecas uz elektroinstrumentiem (ar tīkla vadu) vai ar akumulatoru darbināmiem elektroinstrumentiem (bez tīkla vada).

Darba vietas drošība

- a) **Uzturiet darba vietu tīru un labi apgaismotu.** Nekārtība vai neapgaismotas darbavietas var izraisīt negadījumus.
- b) **Nedarbojieties ar elektroinstrumentu sprādzienbīstamā vidē, kurā ir viegli uzliesmojoši šķidrumi, gāzes vai putekļi.** Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai izgarojumus.

- c) **Elektroinstrumenta lietošanas laikā turiet to drošā attālumā no bērniem un citām personām.** Ja esat izklaidīgs, varat zaudēt kontroli pār elektroinstrumentu.

Elektrodrošība

- a) **Elektroinstrumenta kontaktdakšai jāiederas kontaktligzdā. Kontaktdakšu nekādi nedrīkst pārveidot. Nelietojiet nevienu adaptera spraudni kopā ar iezemētiem elektroinstrumentiem.** Nepārveidotas kontaktdakšas un atbilstošās kontaktligzdas samazina elektriskās strāvas trieciena risku.
- b) **Izvairieties no fiziska kontakta ar iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, sildītājiem, krāsnīm un ledusskapjiem.** Ja jūsu ķermenis ir iezemēts, palielinās elektriskās strāvas trieciena risks.
- c) **Aizsargājiet elektroinstrumentus no lietus vai mitruma.** Ūdens iekļūšana elektroinstrumentā palielina elektriskās strāvas trieciena risku.
- d) **Neizmantojiet pieslēguma vadu, lai pārnēsātu elektroinstrumentu, to pakārtu vai izvilkto kontaktdakšu no kontaktligzdas. Pieslēguma vadu neturiet karstuma, eļļas, asu malu vai kustīgu daļu tuvumā.** Bojāti vai samezglojušies pieslēguma vadi palielina elektriskās strāvas trieciena risku.
- e) **Ja jūs strādājat ar elektroinstrumentu ārā, izmantojiet tikai pagarinātājus, kas ir piemēroti arī izmantošanai ārpus telpām.** Āra lietošanai piemērota pagarinātāja lietošana samazina elektriskās strāvas trieciena risku.

- f) **Ja elektroinstrumenta darbība mitrumā ir neizbēgama, lietojiet atlikušās strāvas ķēdes pārtraucēju.** Atlikušās strāvas ķēdes pārtraucēja lietošana samazina elektriskās strāvas trieciena risku.

Personu drošība

- a) **Sekojiet līdzi, skatieties, ko jūs darāt, un strādājiņiet saprātīgi ar elektroinstrumentu.** Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris vai narkotiku, alkohola reibumā vai medikamentu ietekmē. Neuzmanības brīdis, lietojot elektroinstrumentu, var izraisīt nopietnas traumas.
- b) **Valkājiņiet individuālos aizsardzības līdzekļus un vienmēr aizsargbrilles.** Individuālo aizsardzības līdzekļu, piemēram, putekļu maskas, neslīdošu drošības apavu, aizsargķiveres vai dzirdes aizsardzības līdzekļu nēsāšana atkarībā no elektroinstrumenta veida un pielietojuma samazina traumu risku.
- c) **Izvairieties no netišas iedarbināšanas. Pirms pievienojat to barošanas avotam un/vai akumulatoram, paceļat vai nēsājat, pārliecinieties, vai elektroinstrumentis ir izslēgts.** Ja, nēsājot elektroinstrumentu, turat pirkstu uz slēdža vai, ja elektroinstrumentis ir pievienots barošanas avotam, tas var izraisīt nelaimes gadījumus.
- d) **Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas noņemiet visus regulēšanas instrumentus vai uzgriežņus atslēgas.** Instruments vai atslēga, kas atrodas elektroinstrumenta rotējošajā daļā, var izraisīt traumas.

- e) **Izvairieties no neparastas stājas. Nodrošiniņiet drošu stāvēšanu un vienmēr saglabājiņiet līdzsvaru.** Tas ļauj labāk kontrolēt elektroinstrumentu neparedzētās situācijās.

- f) **Valkājiņiet piemērotu apģērbu. Nevalkājiņiet vaļiņu apģērbu vai rotaslietas. Aizsargājiņiet matus un apģērbu no kustīgajām daļām.** Vaļiņgs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var iekļerties kustīgajās daļās.
- g) **Ja var uzstādīt putekļu nosūkšanas un savākšanas ierīces, tām jābūt pareizi pieslēgtām un lietotām.** Izmantojot putekļu nosūcēju, var samazināt putekļu radīto risku.
- h) **Nelāujiņieties viltus drošības sajūtai un neignorējiņiet drošības noteikumus par elektroinstrumentu, pat ja pēc daudzām lietošanas reizēm jūs jau esat iepaziniņis elektroinstrumentu.** Neuzmanīga rīcība sekundes laikā var izraisīt nopietnas traumas.

Elektroinstrumenta lietošana un rīkošanās ar to

- a) **Nepārslogojiņiet elektroinstrumentu. Lietojiņiet darbam paredzēto elektroinstrumentu.** Ar pareizo elektroinstrumentu jūs varat strādāt labāk un drošāk norādītajā jaudas diapazonā.
- b) **Nelietojiņiet elektroinstrumentu, kura slēdzis ir bojāts.** Elektroinstrumentis, kuru vairs nevar ieslēgt vai izslēgt, ir bīstams, un tas ir jāremontē.

- c) **Pirms veicat ierīces iestatījumus, maināt darba instrumenta daļas vai uzglabājat elektroinstrumentu, izvelciet kontaktdakšu no kontaktligzdas un/vai noņemiet noņemamo akumulatoru.** Šis piesardzības pasākums novērš elektroinstrumenta nejaušu iedarbināšanu.
- d) **Nelietotos elektroinstrumentus glabājiēt bērniem nepieejamā vietā. Neļaujiet nevienai personai lietot elektroinstrumentu, kura to nav iepazinusi vai kura nav izlasījusi pamācības.** Elektroinstrumenti ir bīstami, ja tos izmanto nepieredzējušas personas.
- e) **Rūpīgi kopiet elektroinstrumentu un darba instrumentu. Pārbaudiet, vai kustīgās daļas darbojas pareizi un vai tās nav iestrēgušas, vai daļas nav salauztas vai sabojātas tā, ka tiek traucēta elektroinstrumenta darbība. Pirms elektroinstrumenta lietošanas salabojiet bojātās daļas.** Daudzus negadījumus izraisa slikti uzturēti elektroinstrumenti.
- f) **Griezējinstrumentiem jābūt asiem un tīriem.** Rūpīgi kopti griezējinstrumenti ar asām griešanas malām mazāk iesprūst un ir vieglāk vadāmi.
- g) **Lietojiet elektroinstrumentu, darba instrumentu, darba instrumentus u. c. saskaņā ar pamācībām. Ņemiet vērā darba apstākļus un veicamo darbu.** Elektroinstrumentu izmantošana citām vajadzībām, nevis tām, kurām tie ir paredzēti, var izraisīt bīstamas situācijas.
- h) **Rokturiem un satveršanas virsmām jābūt sausām, tīrām un bez eļļas un smērvielas.** Slidenie rokturi un satveršanas virsmas neļauj droši darbināt un kontrolēt elektroinstrumentu neparedzētās situācijās.

Ar akumulatoru darbināma instrumenta lietošana un rīkošanās ar to

- a) **Akumulatoru uzlādējiet tikai ar ražotāja ieteiktajiem lādētājiem.** Lādētājs, kas piemērots noteikta veida akumulatoram, lietojot citus akumulatorus, rada ugunsbīstamību.
- b) **Elektroinstrumentos lietojiet tikai šim nolūkam paredzētos akumulatorus.** Citu akumulatoru lietošana var izraisīt traumas un ugunsbīstamību.
- c) **Neizmantojiet akumulatorus turiet drošā attālumā no saspraudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm vai citiem maziem metāla priekšmetiem, kas var izraisīt kontaktu savienojumu.** Īssavienojums starp akumulatora kontaktiem var izraisīt apdegumus vai ugunsgrēku.
- d) **Nepareizi to lietojot, no akumulatora var noplūst šķidrums. Izvairieties no saskares ar to. Nejausa kontakta gadījumā skalojiet kontakta vietu ar ūdeni. Ja šķidrums nokļūst acīs, meklējiet papildu medicīnisko palīdzību.** Akumulatora šķidruma noplūde var izraisīt ādas kairinājumu vai apdegumus.
- e) **Nelietojiet bojātu vai pārveidotu akumulatoru.** Bojāti vai pārveidoti akumulatori var būt neparedzami un izraisīt ugunsgrēku, eksploziju vai traumu risku.
- f) **Nepakļaujiet akumulatoru uguns vai pārmērīgi augstas temperatūras iedarbībai.** Uguns vai temperatūra virs +130 °C (+265 °F) var izraisīt eksploziju.
- g) **Izpildiet visus uzlādēšanas norādījumus un nekad neuzlādējiet akumulatoru vai ar akumulatoru darbināmu instrumentu ārpus temperatūras diapazona, kas norādīts lietošanas pamācībā.**

Nepareiza uzlāde vai uzlādēšana ārpus pieļaujamās temperatūras diapazona var sabojāt akumulatoru un palielināt ugunsgrēka risku.



**PIESARDZĪBU!
EKSPLOZIJAS RISKS!**
**Nemēģiniet uzlādēt
vienreizlietojamās baterijas.**



**Sargājiet akumulatoru
no karstuma, piem., no
pastāvīgas saules gaismas,
uguns, ūdens un mitruma.**
Pastāv eksplozijas risks.

Serviss

- a) **Lūdziet, lai jūsu elektroinstrumentu remontē tikai kvalificēti speciālisti un tikai ar oriģinālajām rezerves daļām.** Tas nodrošina elektroinstrumenta drošības uzturēšanu.
- b) **Nekad neveiciet apkopi bojātiem akumulatoriem.** Pilnīgu akumulatoru apkopi drīkst veikt tikai ražotājs vai pilnvarots servisa centrs.

● Ierīcei specifiski drošības norādījumi slīpmašīnām

⚠ BRĪDINĀJUMS! Apdraudējums, ko rada putekļi!

- Ilgstošam darbam ar koksni un jo īpaši ar putekļiem, kas ir bīstami veselībai, izstrādājums jāpievieno piemērotai nosūkšanas sistēmai. Lietojiet aizsargbrilles un putekļu masku!
- Izstrādājumu lietojiet tikai sausajai slīpēšanai. Ja izstrādājumā iekļūst ūdens, pastāv elektriskās strāvas trieciena risks.

- Pirms izstrādājuma izslēgšanas vienmēr pagaidiet, līdz tas ir pilnībā apstājies.
- Nodrošiniet apstrādājamās daļas. Ar iespīlēšanas ierīcēm vai skavās iespīlēta sagatave tiek turēta drošāk nekā ar rokām.
- Nodrošiniet atbilstošu ventilāciju, strādājot ar plastmasām, krāsām, lakām utt.
- Nelietojiet izstrādājumu bez smilšpapīra.

● Lādētāju drošības norādes

- Šo izstrādājumu var izmantot bērni no 8 gadu vecuma un vecāki, kā arī cilvēki ar samazinātām fiziskajām, maņu vai garīgajām spējām vai pieredzes un zināšanu trūkumu, ja viņi ir uzraudzīti vai viņiem ir sniegti norādījumi par drošu izstrādājuma lietošanu un viņi saprot no tā izrietošos apdraudējumus. Bērni nedrīkst spēlēties ar izstrādājumu. Bērni tīrīšanu un apkopi nedrīkst veikt bez pieaugušo uzraudzības.
- Neuzlādējiet neuzlādējamās baterijas. Šī norādījuma neievērošana rada riskus.

- Ja pieslēguma vads ir bojāts, tas jānomaina ražotājam vai tā apkalpošanas dienestam, vai līdzīgi kvalificētai personai, lai izvairītos no iespējamām apdraudējumiem.
- Aizsargāji elektriskās daļas no mitruma. Lai izvairītos no elektriskās strāvas trieciena, nekad neiegremdējiet tās ūdenī vai citos šķidrums. Nekādā gadījumā neturiet izstrādājumu zem tekoša ūdens. Ievērojiet tīrīšanas, apkopes un remonta pamācības.

 Izstrādājums ir piemērots lietošanai tikai telpās.

⚠ UZMANĪBU! Šis lādētājs ir piemērots tikai šāda veida akumulatoru bloku uzlādēšanai:

/// PARKSIDE® 12 V akumulatoru bloks		
PAPK 12 A3/A4	2,0 Ah	3 elementi
PAPK 12 B3/B4	4,0 Ah	6 elementi
PAPK 12 C1	2,5 Ah	3 elementi
PAPK 12 D1	5,0 Ah	6 elementi

Piemēroti akumulatoru bloki un lādētāji

Akumulatoru bloks:	/// PARKSIDE® X 12 V Team
Lādētājs:	/// PARKSIDE® X 12 V Team

- Saderīgus rezerves akumulatorus un lādētājus klienti var pasūtīt "Lidl" interneta veikalos šādās valstīs: Vācija (lidl.de), Francija (lidl.fr), Beļģija (lidl.be), Čehijas Republika (lidl.cz), Nīderlande (lidl.nl), Polija (lidl.pl), Slovākija (lidl.sk), Spānija (lidl.es). Klienti no citām valstīm tos var pasūtīt vietnē www.optimex-shop.com.

● Pirms pirmās izmantošanas

● Izstrādājuma izpakošana

1. Izņemiet izstrādājumu no iepakojuma un noņemiet visus iepakojuma materiālus.
2. Pārbaudiet, vai ir visas detaļas un vai aprakstītais piegādes apjoms ir pilnīgs (skatiet "Piegādes komplekts").
3. Pārbaudiet, vai izstrādājums un visas detaļas ir labā stāvoklī. Ja konstatējat bojājumu vai defektu, nelietojiet izstrādājumu, bet rīkojieties, kā aprakstīts nodaļā "Garantija".

● Papildu aprīkojums

- Drošai un pareizai šī izstrādājuma ekspluatācijai ir nepieciešami šādi piederumi:
 - Piemērots smilšpapīrs
- Piederumus varat iegādāties pie pilnvarotā izplatītāja. Iegādājoties izstrādājumu, vienmēr ievērojiet izstrādājuma tehniskās prasības (skatiet sadaļu "Tehniskie parametri").
- Ja rodas šaubas, konsultējieties ar kvalificētu ekspertu vai uzticamu izplatītāju.

- Izmantojiet tikai tos piederumus un papildu ierīces, kas norādītas lietošanas instrukcijā. Darba instrumentu vai citu piederumu, kas nav ieteikti lietošanas instrukcijā, izmantošana var radīt traumu risku.

● Akumulatoru bloka uzlāde

⚠ BRĪDINĀJUMS! Traumu risks!



Pirms akumulatoru bloka [5] ievietošanas/izņemšanas vienmēr atvienojiet lādētāju [9] no barošanas avota.

NORĀDE

- Akumulatoru bloku [5] varat uzlādēt jebkurā laikā, nesamazinot tā darbību.
- Ja uzlādes process tiek pārtraukts, akumulatoru bloks [5] netiks bojāts.
- Starp secīgiem uzlādes procesiem ļaujiet lādētājam [9] atdzist vismaz 15 minūtes.

- Pirms nodošanas ekspluatācijā: Lādējiet akumulatoru bloku [5], ja tā uzlādes stāvoklis ir vidējs vai zems (skatiet “Akumulatoru bloka uzlādes stāvokļa pārbaude”).
- Uzlādes kontroles LED (sarkana [11] un zaļa [10]) sniedz informāciju par lādētāja [9] un akumulatoru bloka [5] stāvokli.

LED	Stāvoklis
Spīd sarkanais LED [11]	Notiek akumulatoru bloka [5] lādēšana
Spīd zaļais LED [10]	Akumulatoru bloks [5] ir pilnībā uzlādēts

LED	Stāvoklis
Mirgo zaļais LED [10] un sarkanais LED [11]	Akumulatora bloks [5] ir bojāts
Mirgo sarkana LED [11]	Akumulatoru bloks [5] pārāk auksts vai pārāk silts
Deg zaļā LED [10] (bez akumulatoru bloka [5])	Lādētājs [9] ir gatavs darbam

1. Ievietojiet akumulatoru bloku [5] lādētājā [9].
2. Pievienojiet lādētāja [9] strāvas kontaktdakšu kontaktligzdai.
3. Kad akumulatoru bloks [5] ir pilnībā uzlādēts:
 - Izvelciet lādētāja [9] kontaktdakšu no kontaktligzdas.
 - Izņemiet akumulatoru bloku [5] no lādētāja [9].

● Akumulatoru bloka ievietošana/izņemšana

Akumulatoru bloka ievietošana

1. Iebīdīet akumulatoru bloku [5] rokturī [3].
2. Pārlicinieties, ka akumulatoru bloks [5] dzirdami nofiksējas.

Akumulatoru bloka izņemšana

1. Nospiediet akumulatoru bloka [5] atbloķēšanas pogu [4].
2. Izņemiet akumulatoru bloku [5] no roktura [3].

● Akumulatoru bloka uzlādes stāvokļa pārbaude

- Uzlādes stāvokļa LED [6] norāda uzlādes stāvokli pēc izstrādājuma ieslēgšanas un izslēgšanas:

Krāsa	Uzlādes stāvoklis
Sarkans/oranžs/zaļš	Maksimums

Krāsa	Uzlādes stāvoklis
Sarkans/oranžs	Vidējs
Sarkans	Zems

● **Montāža**

● **Putekļu tvertnes uzstādīšana/noņemšana**

(C, E att.)

⚠ BRĪDINĀJUMS! Traumu risks!



Pirms regulēšanas darbu veikšanas vienmēr izslēdziet izstrādājumu, izņemiet akumulatoru bloku [5] un ļaujiet izstrādājumam atdzist.

NORĀDE

- ▶ Putekļu tvertnes adapters [1] ir iepriekš uzstādīts uz putekļu tvertnes [2].
- ▶ Strādājot uz vertikālām virsmām: Putekļu tvertnei [2] jābūt vērsta uz leju.
- ▶ Optimālai putekļu nosūkšanai: Regulāri iztukšojiet putekļu tvertni [2].
- ▶ Pēc izvēles: Putekļus varat nosūkt ar putekļu sūcēju (piemēram, PWD 30 C1).

Putekļu tvertnes uzstādīšana

1. Pievienojiet putekļu tvertnes adapteri [1] nosūkšanas atverei [12].
2. Noregulējiet ▲ [1a] uz putekļu tvertnes adaptera [1] ar ☞ putekļu tvertni [2].
3. Fiksēšana: Pagrieziet putekļu tvertni [2] pulksteņa rādītāju kustības virzienā, līdz ▲ [1a] ir vērsta uz ☞.

Putekļu tvertnes noņemšana

1. Pagrieziet putekļu tvertni [2] pretēji pulksteņa rādītāju kustības virzienam, līdz ▲ [1a] ir vērsta uz ☞.

2. Noņemiet putekļu tvertni [2] no putekļu tvertnes adaptera [1].

Ārēja putekļu nosūkšana

1. Noņemiet putekļu tvertnes adapteri [1] no nosūkšanas atveres [12].
2. Savienojiet šļūtenes savienojuma galu ar nosūkšanas atveri [12].

● **Slīpēšanas sieta uzstādīšana/nomaīņa**

(D att.)

⚠ BRĪDINĀJUMS! Traumu risks!



Pirms regulēšanas darbu veikšanas vienmēr izslēdziet izstrādājumu, izņemiet akumulatoru bloku [5] un ļaujiet izstrādājumam atdzist.

1. Noregulējiet slīpēšanas sieta [13] atveri vienā līmenī ar izstrādājuma atveri.
2. Piestipriniet slīpēšanas sieta [13] izstrādājumam, izmantojot līpaizdari.

● **Lietošana**

● **Ieslēgšana/izslēgšana**

⚠ PIESARDZĪBU! Traumu risks!



Ja rīkojaties vai strādājat ar izstrādājumu, vienmēr valkājiet aizsargcimdus.

⚠ PIESARDZĪBU! Traumu risks!

- ▶ Pirms izstrādājuma ieslēgšana: Pārliecinieties, ka slīpēšanas siets [13] nesaskaras ar sagatavi.
- ▶ Pārliecinieties, vai jūsu pozīcija ir stabila. Izstrādājumu darba laikā cieši turiet ar abām rokām.
- ▶ Kad izstrādājums darbojas, turiet rokas drošā attālumā no slīpēšanas sieta [13].

NORĀDE

- ▶ Nepieciešamais orbitālo gājienu skaits ir atkarīgs no materiāla un darba apstākļiem, un to var noteikt, veicot praktiskus testus.

Vibrācijas ātruma iepriekšēja izvēle

- Vajadzīgā ātruma izvēle: Nospiediet ātruma regulēšanas pogu [7] vienu vai vairākas reizes.

Vibrācijas stiprums	Vibrāciju ātrums (min ⁻¹)
1	12000
2	12800
3	14000
4	16000
5	18000
6	20000

Ieslēgšana

- Nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi [8].

Izslēgšana

- Atkārtoti nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi [8].

Darba instrukcijas

⚠ PIESARDZĪBU! Traumu un īpašuma bojājumu risks!

- ▶ Piestipriniet sagatavi pie darbgalda, izmantojot iespīlēšanas ierīces.
- ▶ Vienmēr pārliecinieties, vai darba vieta ir labi vēdināta.
- ▶ Darba laikā izvairieties no izstrādājuma pārslogošanas.
- ▶ Dažādu materiālu apstrādei izmantojiet piemērotu slīpēšanas sietu [13].
- ▶ Pirms novietojiet izstrādājumu uz sagataves, ieslēdziet to.

⚠ PIESARDZĪBU! Traumu un īpašuma bojājumu risks!

- ▶ Darba laikā izmantojiet tikai minimālu spiedienu.
- ▶ Strādājiet ar nemainīgu ātrumu.
- ▶ Nekad neizmantojiet vienu un to pašu slīpēšanas sietu [13] dažādu materiālu slīpēšanai (piemēram, koksnes un pēc tam metāla). Optimālus slīpēšanas rezultātus var sasniegt tikai ar tīru slīpēšanas sietu.
- ▶ Uzlieciet izstrādājumu paralēli uz sagataves. Izmantojiet pārklājošās slīpēšanas kustības.
- ▶ Pēc darba pabeigšanas: Paceliet izstrādājumu no sagataves. Izsēdiziet izstrādājumu.

● Tīrīšana un kopšana

⚠ BRĪDINĀJUMS! Traumu risks!



Pirms regulēšanas darbu veikšanas vienmēr izsēdiziet izstrādājumu, izņemiet akumulatoru bloku [5] un ļaujiet izstrādājumam atdzist.

● Tīrīšana

NORĀDE

- ▶ Izstrādājuma tīrīšanai nelietojiet ķīmiskus, sārmains, abrazīvus vai citus agresīvus tīrīšanas vai dezinfekcijas līdzekļus, jo tie var sabojāt virsmas.
- ▶ Nekādā gadījumā nepieļaujiet šķidrumu iekļūšanu izstrādājumā.
- Tīrīšana, kas tiek veikta regulāri un rūpīgi norādījumiem, palīdz nodrošināt, ka izstrādājuma lietošana ir droša, un pagarina tā darbību.
- Vienmēr saglabāiet izstrādājumu tīru, sausu un bez eļļas vai smērvielām.

- Pēc katras lietošanas reizes un pirms uzglabāšanas: Notīriet svešķermeņu no izstrādājuma.

Izstrādājuma tīrīšana

- Notīriet izstrādājumu ar sausu drānu.
- Grūti sasniedzamu vietu tīrīšanai izmantojiet mīkstu suku.
- Pēc katras lietošanas ar lupatiņu un mīkstu suku notīriet netīrumus un putekļus no ventilācijas atverēm. Ventilācijas atverēm vienmēr jābūt nenosprostotām.

Putekļu tvertnes tīrīšana

(F, G att.)

- Rūpīgi tīrīšanai: Atveriet putekļu tvertni [2].
- Izmantojiet skrūvgriezi ar plakānu galu, lai nospiestu klipsi [14] uz leju un virzienā uz āru no putekļu tvertnes [2] atveres. Rūpīgi iztukšojiet putekļu tvertni.

● Apkope

- Pirms katras lietošanas reizes un pēc tam: Pārbaudiet, vai izstrādājumam un tā piederumiem nav nodiluma un bojājumu. Ja nepieciešams, nomainiet nolietotos vai bojātos piederumus. Ievērojiet tehniskās prasības (skatiet "Tehniskie parametri").
- Pārbaudiet, vai pārsegi un drošības ierīces ir labā stāvoklī un pareizi uzstādītas. Ja tas tā nav, palūdziet, lai tos nomaina speciālists.
- Regulāri mainiet slīpēšanas sietu [13].

● Remonts

- Izstrādājumā nav detaļu, kuru apkopi var veikt lietotājs.
- Sazinieties ar pilnvarotu remontdarbnieku vai līdzīgi kvalificētu personu, lai pārbaudītu un salabotu izstrādājumu.

● Rezerves daļas/piederumi

- Klienti var iegādāties saderīgas rezerves daļas un piederumus vietnē www.optimex-shop.com.
- Pasūtījumus var veikt tikai tiešsaistē.
- Lūdzu, sagatavojiet savu pasūtījuma numuru.
- Lai saņemtu papildu informāciju, lūdzu, sazinieties ar Lidl servisa palīdzības tālruni (skatiet "Serviss").

Rezerves daļas/ ekspluatācijas materiālu apraksts	Pasūtījuma numurs (rezerves daļa)
Slīpēšanas siets [13]	99948090101
Putekļu tvertne [2]	99948090302
Putekļu tvertnes adapters [1]	99944998304

● Glabāšana

- Piemērota temperatūra ilgstošai uzglabāšanai (ilgāk par 3 mēnešiem) ir no +20 °C līdz +26 °C.
- Notīriet izstrādājumu (skatiet "Tīrīšana").
- Uzglabājiet izstrādājumu un piederumus tumšā, sausā un labi vēdināmā vietā, kur to nevar ietekmēt sals.
- Vienmēr glabājiet izstrādājumu vietā, kur tam nevar piekļūt bērni.
- Uzglabājiet izstrādājumu tā koferī.

Akumulatoru bloks

- Pirms ilgstošas uzglabāšanas: Uzglabājiet akumulatoru bloku [5] tikai daļēji uzlādētā stāvoklī. Akumulatoru blokam jābūt uzlādētam līdz 40 % līdz 60 % (iedegas sarkanais un oranžais uzlādes stāvokļa LED [6]).
- Ilgstošas uzglabāšanas laikā: Apmēram ik pēc 3 mēnešiem pārbaudiet akumulatoru bloka [5] uzlādes stāvokli. Ja nepieciešams, uzlādējiet akumulatoru bloku.

● Transportēšana

- Transportējiet izstrādājumu tā koferī.
- Aizsargājiet izstrādājumu no triecieniem un spēcīgām vibrācijām, kas rodas, to pārvadājot transportlīdzekļos.
- Nostipriniet izstrādājumu, lai tas nevarētu izslīdēt vai apgāzties.

● Utilizācija

Iepakojums ražots no videi draudzīgiem materiāliem, kurus varat utilizēt vietējās atkritumu pārstrādes iestādēs.



Šķirojot atkritumus, ievērojiet marķējumus uz iepakojuma materiāliem, kas ir apzīmēti ar saīsinājumiem (a) un numuriem (b) ar šādu nozīmi: 1–7: plastmasas/20–22: papīrs un kartons/80–98: saistvielas.

Izstrādājums



Informāciju par nolietotā izstrādājuma utilizāciju varat saņemt savā novada vai pilsētas pašvaldībā.



Kad izstrādājums ir nolietots, vienas aizsardzības nolūkā neizmēti to sadzīves atkritumos, bet gan veiciet pienācīgu utilizāciju. Informāciju par atkritumu nodošanas vietām un to darbalaikiem varat saņemt savā pašvaldībā.

Bojātas vai izlietotas baterijas/akumulatori ir atkārtoti jāpārstrādā. Nododiet baterijas/akumulatorus un/vai izstrādājumu pieejamajās nodošanas iestādēs.



Kaitējums videi nepareizas bateriju/akumulatoru utilizācijas dēļ!

Izņemiet baterijas/akumulatoru bloku no izstrādājuma pirms utilizācijas.

Baterijas/akumulatorus nedrīkst izmest sadzīves atkritumos. Tās var saturēt indīgus smagos metālus un ir jāpārstrādā kā bīstamie atkritumi. Smago metālu ķīmiskie simboli ir šādi: Cd = kadmiji, Hg = dzīvsudrabs, Pb = svins. Tādēļ nododiet izlietotas baterijas/akumulatorus pašvaldības atkritumu nodošanas vietā.

● Garantija

Izstrādājums bija izgatavots atbilstoši stingrām kvalitātes vadlīnijām un pirms piegādes rūpīgi pārbaudīts. Materiālu vai ražošanas defektu gadījumā jums attiecībā pret izstrādājuma pārdevēju ir likumīgas tiesības. Mūsu zemāk minētā garantija nekādā veidā neierobežo jūsu likumīgās tiesības.

Šim izstrādājumam tiek piešķirta 5 gadu garantija, sākot ar pirkuma izdarīšanas datumu. Garantijas termiņš sākas ar pirkuma izdarīšanas datumu. Uzglabājiet oriģinālo pirkuma čeku drošā vietā, jo tas ir nepieciešams kā pirkuma dokumentāls pierādījums.

Par visiem bojājumiem vai trūkumiem, kas jau eksistē uz pirkuma izdarīšanas brīdi, nekavējoties jāziņo pēc izstrādājuma izpakošanas.

Ja 5 gadu laikā, sākot ar pirkuma izdarīšanas datumu, izstrādājumam parādīsies kāds materiālu vai ražošanas defekts, mēs pēc savas izvēles izstrādājumu salabosim vai nomainīsim bez maksas. Garantijas laiks nepagarināsies uz notikušās garantijas prasības pamata. Tas attiecas arī uz aizvietotām un salabotām daļām.

Garantija zaudē spēku, ja izstrādājums bija bojāts vai nelietpratīgi lietots vai apkopts.

Garantija sedz materiālu un ražošanas defektus. Šī garantija neattiecas ne uz izstrādājuma daļām, kas ir pakļautas normālam nolietojumam, un līdz ar to ir uzskatāmas par nolietojuma daļām (piemēram, baterijas, šļūtenes, kārtidži), ne uz plīstošu daļu bojājumiem, piemēram, slēdzis vai stikla daļas.

● Rīcība garantijas gadījumā

Lai Jūsu prasība tiktu ātrāk apstrādāta, lūdzu, ievērojiet tālāk sniegtās norādes.

Jebkādu prasību apstrādei kā pirkuma apliecinājumu, lūdzu, uzglabājiat kases čeku un izstrādājuma numuru (IAN 480901_2410).

Izstrādājuma numurs norādīts tipa plāksnītē uz izstrādājuma, gravējumā uz izstrādājuma, lietošanas instrukcijas titullapā (apakšā, kreisajā pusē) vai kā uzlīme izstrādājuma aizmugurē vai apakšā.

Ja izstrādājums darbojas kļūdaini vai tam ir citi trūkumi, lūdzu, vispirms sazinieties ar tālāk norādīto servisa daļu pa tālruni vai e-pastu.

Pēc tam izstrādājumu, kam konstatēts defekts, varat nosūtīt bez maksas uz Jums norādīto servisa adresi, pievienojot pirkuma apliecinājumu (kases čeku) un norādi par attiecīgo defektu un tā rašanās laiku.

Vietnē parkside-diy.com varat apskatīt un lejupielādēt gan šo, gan daudzas citas rokasgrāmatas. Ar šo QR kodu Jūs varat atvērt vietni parkside-diy.com. Izvēlieties valsti un meklējiet lietošanas instrukcijas, izmantojot meklēšanas rīku. Ievadot preces numuru (IAN) 480901_2410, Jūs atvērsiet attiecīgās preces lietošanas instrukciju.

● Serviss



Serviss Latvijā

Tālr.: 80005811

E-pasts: owim@lidl.lv



● ES atbilstības deklarācija

ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA (Nr. 480901_2410-1)

IAN: 480901_2410

Produkta identifikācijas numurs: "PARKSIDE" Ar akumulatoru darbināma ekscentra slīpmašīna

Modeļa numurs: HG11271

Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst attiecīgajam Savienības saskaņošanas tiesību aktam:

Direktīva 2006/42/EK

Direktīva 2014/30/EU

Direktīva 2011/65/EU ar visiem saistītajiem grozījumiem

Atsauces uz attiecīgajiem izmantojamiem saskaņotajiem standartiem vai atsauces uz citam tehniskajām specifikācijām, attiecībā uz ko tiek deklarēta atbilstība:

N° / Daļas

Direktīva 2006/42/EK

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-2-4:2014

Direktīva 2014/30/EU

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

Augstāk aprakstītais deklarācijas priekšmets ir saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2011. gada 8. jūnija Direktīvu 2011/65/EU par dažubistamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās:

N° / Daļas

EN IEC 63000:2018

Tehniskās dokumentācijas turētājs: OWIM GmbH & Co.KG

Parakstīts šādas personas vārdā:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany

Šī atbilstības deklarācija ir izdota vienīgi uz šāda ražotāja atbildību.

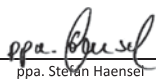
Originālās atbilstības deklarācijas tulkojums

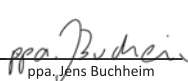
Neckarsulm

Vieta

21.02.2025

Datums


ppa. Stefan Haensel
Pilnvarots parakstītājs


ppa. Jens Buchheim
Pilnvarots parakstītājs

LV



LV 51

Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole	Seite	53
Einleitung	Seite	54
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	54
Lieferumfang	Seite	54
Liste der Teile	Seite	54
Technische Daten	Seite	54
Allgemeine Sicherheitshinweise	Seite	56
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	Seite	56
Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Schleifmaschinen	Seite	60
Sicherheitshinweise für Ladegeräte	Seite	60
Vor der ersten Verwendung	Seite	61
Produkt auspacken	Seite	61
Zubehör	Seite	61
Akku-Pack aufladen	Seite	62
Akku-Pack einsetzen/entnehmen	Seite	62
Ladezustand des Akku-Packs überprüfen	Seite	62
Zusammenbau	Seite	63
Staubbox anbringen/entnehmen	Seite	63
Schleifgitter anbringen/auswechseln	Seite	63
Bedienung	Seite	63
Ein-/Ausschalten	Seite	63
Arbeitsanweisungen	Seite	64
Reinigung und Pflege	Seite	64
Reinigung	Seite	65
Wartung	Seite	65
Reparatur	Seite	65
Ersatzteile/Zubehör	Seite	65
Lagerung	Seite	66
Transport	Seite	66
Entsorgung	Seite	66
Garantie	Seite	67
Abwicklung im Garantiefall	Seite	67
Service	Seite	68
EU-Konformitätserklärung	Seite	69

Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole

	WARNUNG! – Bezeichnet eine Gefahr mit mittlerem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Stromschlagrisiko)		Dieses Symbol bedeutet, dass bei der Verwendung des Produkts die Betriebsanleitung zu beachten ist.
	VORSICHT! – Bezeichnet eine Gefahr mit niedrigem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine leichte bis mäßige Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Verbrühungsgefahr)		Trennen Sie das Ladegerät [9] immer von der Stromversorgung, bevor Sie den Akku-Pack [5] aus dem Ladegerät entnehmen oder den Akku-Pack einsetzen.
	ACHTUNG! – Warnt vor möglichen Sachschäden (z. B. Kurzschlussgefahr)		Schalten Sie das Produkt immer aus, entnehmen Sie den Akku-Pack [5] und lassen Sie das Produkt abkühlen, bevor Sie Anpassungen vornehmen.
	Tragen Sie Gehörschutz!		Tragen Sie Schutzhandschuhe!
	Tragen Sie Atemschutz!		Gleichstrom/-spannung
	Wechselstrom/-spannung		Feinsicherung
	Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.		Umdrehungen pro Minute
	Schutzklasse II (Doppelisolierung)		Schützen Sie den Akku-Pack [5] vor Hitze und direkter Sonneneinstrahlung.
	Schützen Sie den Akku-Pack [5] vor Feuer.		Schützen Sie den Akku-Pack [5] vor Wasser und Feuchtigkeit.
	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.		Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen

12 V AKKU-EXZENTER-SCHLEIFER

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

- Dieser Akku-Exzenter Schleifer (nachfolgend „Produkt“ oder „Elektrowerkzeug“ genannt) ist für den Grobschliff von trockenen Oberflächen bestimmt, wie z. B.:
 - Holz
 - Lack
 - Spachtelmasse
- Je nach verwendetem Schleifpapier ist dieses Produkt für den Trockenschliff von Metall geeignet.
- Andere Verwendungen oder Veränderungen des Produkts gelten als nicht bestimmungsgemäß und können zu Risiken wie Lebensgefahr, Verletzungen und Beschädigungen führen. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz oder für andere Einsatzbereiche bestimmt.

● Lieferumfang

⚠ WARNUNG!

- Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- 1 Akku-Exzenter Schleifer
- 1 Schleifgitter (Körnung 120)
- 1 Staubbox
- 1 Adapter (für Staubbox)
- 1 Tragekoffer
- 1 Bedienungsanleitung

● Liste der Teile

- 1 Adapter für die Staubbox
- 1a ▲ (Pfeil-Markierung)
- 2 Staubbox
- 3 Handgriff
- 4 Entriegelungstaste (Akku-Pack)
- 5 Akku-Pack *
- 6 Ladezustand-LEDs
- 7 Taste zur Geschwindigkeitsregelung
- 8 Ein-/Aus-Schalter
- 9 Ladegerät *
- 10 Ladekontroll-LED (grün)
- 11 Ladekontroll-LED (rot)
- 12 Absaugöffnung
- 13 Schleifgitter
- 14 Clip

● Technische Daten

12 V Akku-Exzenter Schleifer	PAESP 12-Li A1
Modellnummer:	HG11271
Nennspannung:	12 V ===
Nennleerlauf-drehzahl n_0 :	6 000–10 000 min ⁻¹
Schwingzahl:	12 000–20 000 min ⁻¹

* Akku-Pack und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

Schwingungskreis:	2,5 mm
Durchmesser der Schleifscheibe:	125 mm
Akku-Pack *	PAPK 12 A3
Typ:	Lithium-Ionen
Nennspannung:	12 V ===
Kapazität:	2,0 Ah
Ladegerät *	PLGK 12 A2
Eingang	
Nennspannung:	220–240 V~, 50–60 Hz
Nennleistungsaufnahme:	50 W
Sicherung (innen):	2 A 
Ausgang	
Nennspannung:	12 V ===
Nennstrom:	2,4 A
Ladedauer:	ca. 60 Minuten
Schutzklasse:	II/□ (Doppelisolierung)

Empfohlene Umgebungstemperatur

Während des Ladens:	+4 °C bis +40 °C
Während des Betriebs:	+4 °C bis +40 °C
Während der Lagerung:	+20 °C bis +26 °C

Geräuschemissionswerte

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 62841. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs am Ort des Benutzers beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel L_{pA} :	< 78 dB
Unsicherheit K_{pA} :	k = 3 dB
Schalleistungspegel L_{WA} :	86 dB
Unsicherheit K_{WA} :	k = 3 dB

WARNUNG!



Tragen Sie Gehörschutz!

Schwingungsemissionswerte

Schwingungsgesamtwerte
(Vektorsumme dreier Richtungen)
ermittelt entsprechend EN 62841:

Schleifen einer Spanplatte a_h :	< 2,5 m/s ²
Unsicherheit K:	1,5 m/s ²

WARNUNG!

- Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.
- Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

* Akku-Pack und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

HINWEIS

- ▶ Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- ▶ Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.



Allgemeine Sicherheitshinweise

● Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

WARNUNG!



Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Gebildungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.**
Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.

Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug.** Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

- e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über +130 °C (+265 °F) können eine Explosion hervorrufen.
- g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.



VORSICHT! EXPLOSIONSRISIKO! Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf.



Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit. Es besteht ein Explosionsrisiko.

Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

● Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Schleifmaschinen

⚠️ WARNUNG! Gefährdung durch Staub!

- ▶ Bei längeren Arbeiten mit Holz und insbesondere mit gesundheitsgefährdenden Stäuben ist das Produkt an eine geeignete Absaugung anzuschließen. Tragen Sie eine Schutzbrille und eine Staubschutzmaske!
- Verwenden Sie das Produkt nur zum Trockenschleifen. Wenn Wasser in das Produkt eindringt, besteht das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Warten Sie immer, bis das Produkt vollständig zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie das Produkt abstellen.
- Sichern Sie das Werkstück. Ein mit Spannvorrichtungen oder in einem Schraubstock eingespanntes Werkstück wird sicherer gehalten als von Hand.
- Sorgen Sie für ausreichende Belüftung, wenn Sie mit Kunststoffen, Farben, Lacken usw. arbeiten.
- Verwenden Sie das Produkt nicht ohne Schleifpapier.

● Sicherheitshinweise für Ladegeräte

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen

benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.

Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Laden Sie keine nicht wieder aufladbaren Batterien auf. Verstoß gegen diesen Hinweis führt zu Gefährdungen.
- Wenn die Anschlussleitung beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Schützen Sie elektrische Teile gegen Feuchtigkeit. Tauchen Sie diese nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen elektrischen

Schlag zu vermeiden.
Halten Sie das Produkt
nie unter fließendes
Wasser. Beachten Sie
die Anweisungen für
Reinigung, Wartung und
Reparatur.

 Das Produkt ist nur den
Gebrauch in Innenräumen
geeignet.

⚠️ ACHTUNG! Dieses
Ladegerät ist
ausschließlich zum
Aufladen von Akku-Packs
der folgenden Typen
geeignet:

/// PARKSIDE 12 V Akku-Pack		
PAPK 12 A3/A4	2,0 Ah	3 Zellen
PAPK 12 B3/B4	4,0 Ah	6 Zellen
PAPK 12 C1	2,5 Ah	3 Zellen
PAPK 12 D1	5,0 Ah	6 Zellen

Geeignete Akku-Packs und Ladegeräte

Akku-Pack:	/// PARKSIDE X 12 V Team
Ladegerät:	/// PARKSIDE X 12 V Team

- Kunden aus den folgenden Ländern
können in den Lidl-Onlineshops
kompatible Ersatzbatterien und
Ladegeräte bestellen:
Deutschland (lidl.de), Frankreich
(lidl.fr), Belgien (lidl.be), Tschechische
Republik (lidl.cz), Niederlande (lidl.nl),
Polen (lidl.pl), Slowakei (lidl.sk),
Spanien (lidl.es)

Kunden aus allen anderen
Ländern können diese unter
www.optimex-shop.com bestellen.

● **Vor der ersten Verwendung**

● **Produkt auspacken**

1. Entnehmen Sie das Produkt aus
der Verpackung und entfernen Sie
sämtliche Verpackungsmaterialien.
2. Prüfen Sie, ob alle Teile vorhanden
sind und ob der beschriebene
Lieferumfang vollständig ist (siehe
„Lieferumfang“).
3. Überprüfen Sie, ob sich das Produkt
und sämtliche Teile in gutem
Zustand befinden. Sollten Sie eine
Beschädigung oder einen Defekt
feststellen, verwenden Sie das
Produkt nicht, sondern verfahren
Sie wie im Kapitel „Garantie“
beschrieben.

● **Zubehör**

- Um dieses Produkt sicher und
korrekt zu betreiben, ist das folgende
Zubehör notwendig:
 - Geeignetes Schleifpapier
- Zubehör ist über Ihren zugelassenen
Händler erhältlich. Achten Sie beim
Kauf immer auf die technischen
Anforderungen dieses Produkts
(siehe „Technische Daten“).
- Falls Sie Zweifel haben, fragen Sie
einen qualifizierten Experten oder
den Händler Ihres Vertrauens um
Rat.
- Benutzen Sie nur Zubehör und
Zusatzgeräte, die in der Bedienungs-
anleitung angegeben sind. Der
Gebrauch anderer als in der
Bedienungsanleitung empfohlener
Einsatzwerkzeuge oder anderen
Zubehörs kann ein Verletzungsrisiko
für Sie bedeuten.

● Akku-Pack aufladen

⚠️ WARNUNG! Verletzungsrisiko!



Trennen Sie das Ladegerät [9] immer von der Stromversorgung, bevor Sie den Akku-Pack [5] einsetzen/entnehmen.

HINWEIS

- ▶ Sie können den Akku-Pack [5] zu jedem Zeitpunkt laden, ohne dessen Lebensdauer zu verringern.
 - ▶ Der Akku-Pack [5] wird bei einer Unterbrechung des Ladevorgangs nicht beschädigt.
 - ▶ Lassen Sie das Ladegerät [9] zwischen aufeinanderfolgenden Ladevorgängen für mindestens 15 Minuten abkühlen.
- Vor der Inbetriebnahme: Laden Sie den Akku-Pack [5] auf, wenn er einen mittleren oder niedrigen Ladezustand aufweist (siehe „Ladezustand des Akku-Packs überprüfen“).
- Die Ladekontroll-LEDs (rot [11] und grün [10]) zeigen den Zustand des Ladegeräts [9] und des Akku-Packs [5] an.

LED	Zustand
Rote LED [11] leuchtet	Akku-Pack [5] lädt
Grüne LED [10] leuchtet	Akku-Pack [5] voll aufgeladen
Grüne LED [10] und rote LED [11] blinken	Akku-Pack [5] defekt
Rote LED [11] blinkt	Akku-Pack [5] zu kalt oder zu warm
Grüne LED [10] leuchtet (ohne Akku-Pack [5])	Ladegerät [9] betriebsbereit

1. Setzen Sie den Akku-Pack [5] in das Ladegerät [9] ein.
2. Verbinden Sie den Netzstecker des Ladegeräts [9] mit einer Steckdose.
3. Wenn der Akku-Pack [5] voll aufgeladen ist:
 - Ziehen Sie den Netzstecker des Ladegeräts [9] aus der Steckdose.
 - Entnehmen Sie den Akku-Pack [5] aus dem Ladegerät [9].

● Akku-Pack einsetzen/entnehmen

Akku-Pack einsetzen

1. Schieben Sie den Akku-Pack [5] auf den Handgriff [3].
2. Stellen Sie sicher, dass der Akku-Pack [5] hörbar einrastet.

Akku-Pack entnehmen

1. Drücken Sie auf die Entriegelungstaste [4] am Akku-Pack [5].
2. Ziehen Sie den Akku-Pack [5] vom Handgriff [3] ab.

● Ladezustand des Akku-Packs überprüfen

- Die Ladezustands-LEDs [6] zeigen den Ladezustand nach dem Ein- und Ausschalten des Produkts an:

Farbe	Ladezustand
Rot/orange/grün	Maximal
Rot/orange	Mittel
Rot	Niedrig

● **Zusammenbau**

● **Staubbox anbringen/ entnehmen**

(Abb. C, E)

WARNUNG! Verletzungsrisiko!



Schalten Sie das Produkt immer aus, entnehmen Sie den Akku-Pack **5** und lassen Sie das Produkt abkühlen, bevor Sie Anpassungen vornehmen.

HINWEIS

- ▶ Der Adapter für die Staubbox **1** ist auf der Staubbox **2** vorinstalliert.
- ▶ Bei Arbeiten an senkrechten Flächen: Die Staubbox **2** muss nach unten gerichtet sein.
- ▶ Für eine optimale Staubabsaugung: Entleeren Sie regelmäßig die Staubbox **2**.
- ▶ Optional: Der Staub kann mit einem Staubsauger (z. B. PWD 30 C1) abgesaugt werden.

Staubbox anbringen

1. Stecken Sie den Adapter für die Staubbox **1** auf die Absaugöffnung **12**.
2. Richten Sie  **1a** auf dem Adapter für die Staubbox **1** mit  auf der Staubbox **2** aus.
3. Verriegeln: Drehen Sie die Staubbox **2** im Uhrzeigersinn, bis  **1a** auf  zeigt.

Staubbox entnehmen

1. Drehen Sie die Staubbox **2** entgegen dem Uhrzeigersinn, bis  **1a** auf  zeigt.
2. Entfernen Sie die Staubbox **2** vom Adapter für die Staubbox **1**.

Externe Staubabsaugung

1. Entfernen Sie den Adapter für die Staubbox **1** von der Absaugöffnung **12**.
2. Verbinden Sie das Ende der Schlauchkupplung mit der Absaugöffnung **12**.

● **Schleifgitter anbringen/ auswechseln**

(Abb. D)

WARNUNG! Verletzungsrisiko!



Schalten Sie das Produkt immer aus, entnehmen Sie den Akku-Pack **5** und lassen Sie das Produkt abkühlen, bevor Sie Anpassungen vornehmen.

1. Richten Sie das Loch des Schleifgitters **13** auf das Loch am Produkt aus.
2. Befestigen Sie das Schleifgitter **13** mit Hilfe des Klettverschlusses am Produkt.

● **Bedienung**

● **Ein-/Ausschalten**

VORSICHT! Verletzungsrisiko!



Tragen Sie immer Schutzhandschuhe, wenn Sie das Produkt handhaben oder damit arbeiten.

VORSICHT! Verletzungsrisiko!

- ▶ Bevor Sie das Produkt einschalten: Stellen Sie sicher, dass das Schleifgitter **13** das Werkstück nicht berührt.
- ▶ Achten Sie auf einen sicheren Stand. Halten Sie das Produkt während der Arbeit immer mit beiden Händen fest.

VORSICHT! Verletzungsrisiko!

- ▶ Halten Sie Ihre Hände vom Schleifgitter [13] fern, wenn das Produkt in Betrieb ist.

HINWEIS

- ▶ Die erforderliche Orbitalhubzahl ist abhängig vom Material und den Arbeitsbedingungen und kann durch praktische Versuche ermittelt werden.

Vorwahl der Vibrationsgeschwindigkeit

- ☐ Gewünschte Geschwindigkeit auswählen: Drücken Sie ein- oder mehrmals die Taste zur Geschwindigkeitsregelung [7].

Vibrationsstärke	Vibrationsrate (min ⁻¹)
1	12 000
2	12 800
3	14 000
4	16 000
5	18 000
6	20 000

Einschalten

- ☐ Drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter [8].

Ausschalten

- ☐ Drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter [8] erneut.

● Arbeitsanweisungen

VORSICHT! Risiko von Verletzungen und Sachschäden!

- ▶ Sichern Sie das Werkstück mit Klemmvorrichtungen auf der Werkbank.
- ▶ Stellen Sie immer sicher, dass der Arbeitsplatz gut belüftet ist.

VORSICHT! Risiko von Verletzungen und Sachschäden!

- ▶ Vermeiden Sie eine Überlastung des Produkts bei der Arbeit.
- ▶ Verwenden Sie ein geeignetes Schleifgitter [13] für die Bearbeitung verschiedener Materialien.
- ▶ Schalten Sie das Produkt ein, bevor Sie das Produkt auf das Werkstück auflegen.
- ▶ Üben Sie bei der Arbeit nur minimalen Druck aus.
- ▶ Arbeiten Sie mit einer konstanten Geschwindigkeit.
- ▶ Verwenden Sie niemals dasselbe Schleifgitter [13] für das Schleifen verschiedener Materialien (z. B. Holz und anschließend Metall). Optimale Schleifergebnisse können nur mit sauberem Schleifgitter erzielt werden.
- ▶ Führen Sie das Produkt parallel über das Werkstück. Verwenden Sie überlappende Schleifbewegungen.
- ▶ Nach Beendigung der Arbeit: Heben Sie das Produkt vom Werkstück ab. Schalten Sie das Produkt aus.

● Reinigung und Pflege

WARNUNG! Verletzungsrisiko!



- Schalten Sie das Produkt immer aus, entnehmen Sie den Akku-Pack [5] und lassen Sie das Produkt abkühlen, bevor Sie Anpassungen vornehmen.

● Reinigung

HINWEIS

- ▶ Verwenden Sie zur Reinigung des Produkts keine chemischen, alkalischen, scheuernden oder anderen aggressiven Reinigungsmittel oder Desinfektionsmittel, da diese die Oberflächen angreifen können.
- ▶ Lassen Sie niemals Flüssigkeiten in das Produkt gelangen.

- Eine regelmäßige und gründliche Reinigung gewährleistet eine sichere Verwendung und verlängert die Lebensdauer des Produkts.
- Halten Sie das Produkt immer sauber, trocken und frei von Öl oder Fett.
- Nach jeder Verwendung und vor der Lagerung: Entfernen Sie Fremdkörper vom Produkt.

Produkt reinigen

- Reinigen Sie das Produkt mit einem trockenen Tuch.
- Verwenden Sie eine weiche Bürste für schwer erreichbare Stellen.
- Reinigen Sie insbesondere die Lüftungsöffnungen nach jeder Verwendung mit einem Tuch und einer weichen Bürste. Die Lüftungsöffnungen müssen immer frei bleiben.

Staubbox reinigen

(Abb. F, G)

- Für eine gründliche Reinigung: Öffnen Sie die Staubbox [2].
- Drücken Sie den Clip [14] mit einem Schlitzschraubendreher nach unten und aus dem Schlitz der Staubbox [2] heraus. Entleeren Sie die Staubbox gründlich.

● Wartung

- Vor und nach jeder Verwendung: Überprüfen Sie das Produkt und das Zubehör auf Verschleiß und Beschädigungen. Falls nötig, ersetzen Sie verschlissenes oder beschädigtes Zubehör. Beachten Sie die technischen Anforderungen (siehe „Technische Daten“).
- Überprüfen Sie, ob Abdeckungen und Sicherheitsvorrichtungen in einwandfreiem Zustand und korrekt installiert sind. Ist dies nicht der Fall, lassen Sie sie von einem Experten ersetzen.
- Wechseln Sie das Schleifgitter [13] regelmäßig.

● Reparatur

- Dieses Produkt enthält keine Teile, die vom Nutzer repariert werden können.
- Kontaktieren Sie eine zugelassene Reparaturwerkstatt oder eine ähnlich qualifizierte Person, um das Produkt überprüfen und reparieren zu lassen.

● Ersatzteile/Zubehör

- Kunden können kompatible Ersatzteile und Zubehör über www.optimex-shop.com beziehen.
- Sie können Bestellungen nur online aufgeben.
- Halten Sie die Bestellnummer für Ihre Bestellung bereit.
- Wenden Sie sich für weitere Informationen an die Lidl-Service-Hotline (siehe „Service“).

Ersatzteil/ Verbrauchs- material- beschreibung	Bestellnummer (Ersatzteil)
Schleifgitter [13]	99948090101
Staubbox [2]	99948090302

Ersatzteil/ Verbrauchs- material- beschreibung	Bestellnummer (Ersatzteil)
Adapter für die Staubbox 1	99944998304

● Lagerung

- Die ideale Temperatur für eine Langzeitlagerung (länger als 3 Monate) liegt zwischen +20 °C und +26 °C.
- Reinigen Sie das Produkt (siehe „Reinigung“).
- Lagern Sie das Produkt inkl. Zubehör an einem dunklen, trockenen, frostfreien, gut belüfteten Ort.
- Lagern Sie das Produkt immer außer Reichweite von Kindern.
- Lagern Sie das Produkt in dessen Tragekoffer.

Akku-Pack

- Vor der Langzeitlagerung: Lagern Sie den Akku-Pack **5** nur teilweise aufgeladen. Der Akku-Pack sollte zu 40 % bis 60 % aufgeladen sein (rote und orangefarbene Ladezustand-LEDs **6** leuchten).
- Bei Langzeitlagerung: Überprüfen Sie den Ladezustand des Akku-Packs **5** ungefähr alle 3 Monate. Falls nötig, laden Sie den Akku-Pack wieder auf.

● Transport

- Transportieren Sie das Produkt in dessen Tragekoffer.
- Schützen Sie das Produkt vor schweren Stößen oder starken Vibrationen, welche beim Transport in Fahrzeugen auftreten können.
- Sichern Sie das Produkt, damit es nicht verrutschen oder umfallen kann.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Produkt:



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien/ Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/ Akkus!

Entnehmen Sie die Batterien/den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Batterien/Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien/Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 5 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 5 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 480901_2410) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per EMail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 480901_2410 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

● **Service**

(DE) Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

(AT) Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

(CH) Service Schweiz

Tel.: 0800 562153

E-Mail: owim@lidl.ch

● **EU-Konformitätserklärung**

EU-KONFORMITÄTSERLÄRUNG (Nr. 480901_2410-1)	
IAN:	480901_2410
Produkt-Identifikation:	"PARKSIDE" Akku-Exzenterschleifer
Modellnummer:	HG11271

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union:

Richtlinie 2006/42/EG
Richtlinie 2014/30/EU
Richtlinie 2011/65/EU mit allen dazugehörigen Änderungen

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder der anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2006/42/EG
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-4:2014
Richtlinie 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile
EN IEC 63000:2018

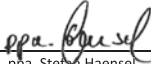
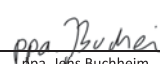
Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm	21.02.2025		
Ort	Datum	ppa. Stefan Haensel Prokurist	ppa. Jens Buchheim Prokurist

DE



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG11271
Version: 06/2025

IAN 480901_2410

